



**ЖЕНЕВСКИЙ ЦЕНТР ПО ДЕМОКРАТИЧЕСКОМУ
КОНТРОЛЮ НАД ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ (ДКВС)**

ДОКУМЕНТ ДКВС № 2

**РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

Женева, март 2002 г.

От редакции

Созданный в 2000 г. Женевский центр по демократическому контролю над вооруженными силами (ДКВС) осуществляет поддержку государств-участников Совета евроатлантического партнерства (СЕАП) в сфере укрепления демократического и гражданского надзора и реформы в области национальной обороны и безопасности.

Одной из проблем, с которой могут столкнуться специалисты, говорящие на разных языках, является проблема единой терминологии. ДКВС поручил группе британских и российских лингвистов и экспертов в области обороны и безопасности составить перечень терминов, которые наиболее часто используются в научных публикациях по данной тематике. На основе этого перечня был подготовлен военно-политический словарь, первую версию которого мы рады представить Вашему вниманию. По мере развития демократического надзора и реформы в сфере национальной безопасности в данный словарь будут вноситься дополнения.

Женева, август 2002 г.

Доктор Филипп Флури
Заместитель директора ДКВС

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

А

"переходное" общество	transition society
абсолютное большинство	absolute majority
Абхазия	Abkhazia
АВАКС (система дальнего воздушного радиолокационного обнаружения и управления)	Airborne Warning and Control System, AWACS
аварийно-спасательная служба	rescue service
авианосная ударная группа (АУГ)	aircraft carrier battle group, ACBG
автоколонна	convoy (road)
автоматизированная обработка данных	Automated Data Processing, ADP
автоматическая информационная система управления и руководства	Automated Command and Control Information System, ACCIS
автомобильная рота	motor company
автомобильный взвод тылового обеспечения	vehicle logistic support platoon
Агентство НАТО по консультациям, командованию и управлению	NATO Consultation, Command and Control Agency, NC3A
Агентство НАТО по техническому обеспечению и снабжению	NATO Maintenance and Supply Agency, NAMSA
Агентство по руководству системой воздушного оперативного управления	HATO NATO ACCS Managment Agency, NACMA
Агентство по эксплуатации и обеспечению систем связи и информации НАТО	NATO CIS Operating and Support Agency, NACOSA
агрессия низкого уровня	low scale aggression
административное правонарушение	administrative offence
административный	administrative
административный / тыловой	administrative / logistics
административный и исполнительный орган	administrative and executive body
альтернативная служба	alternative service
Амстердамский Договор, Договор о Европейском Союзе /1997/	(Treaty on European Union /1997/, Amsterdam Treaty)
Амстердамский договор	Amsterdam Treaty
амфибия	amphibian
антизападничество	anti-Westernism
аппарат министра обороны США	Office of the Secretary of Defense, OSD
аппаратчик	apparatchik
арест	arrest
армия	army
артиллерия ПВО	air defence artillery
Ассоциация Атлантического договора	Atlantic Treaty Association, ATA
Ассоциация Евроатлантического Сотрудничества	Euro-Atlantic Context
ассоциированный партнер	associate partner
АСУ АДАМС (автоматизированная система управления переброской и передвижениями ОВС НАТО в Европе)	ADAMS, Allied Deployment and Movement System
Атлантическая солидарность	Atlantic Solidarity
аттестация	certification
АУГ (авианосная ударная группа)	aircraft carrier battle group, ACBG
аэродромная сеть	airfield network, airfield system
аэропорт выгрузки	airport of debarkation, APOD
аэропорт погрузки	airport of embarkation, APOE

Б

баллистическая ракета подводного базирования	Submarine-Launched Ballistics Missile, SLBM
баллистическая ракета промежуточной дальности	IRBM, Intermediate-Range Ballistic Missile
Балтия	Baltic states
балто-понтийский пояс	Balto-Pontic Belt
банды наемников	gangs of mercenaries
батарея постановки помех	jamming battery
"бегство" капитала (утечка капитала)	outflow of capital
беженец	refugee
безгалстучная дипломатия	shirt-sleeve diplomacy

безопасная высота пролета местности	safe terrain clearance
безопасная зона высадки	safe landing zone (LZ)
безопасность движения	deconfliction (movements)
безопасность полетов	fight's safety
безопасность, основывающаяся на сотрудничестве	cooperative security
безопасный маршрут	safe lane
Бенилюкс (Бельгия-Нидерланды-Люксембург)	Benelux
береговая оборона и морская пехота	coast defense forces and the marine corps
беспристрастность	even-handedness, impartiality
Ближневосточный мирный процесс	Near Eastern Peace Process, Middle East peaceful process
ближнее зарубежье	1. countries from CIS, 2. near-abroad countries
Ближний Восток	Near East, Middle-East
блок-пост / контрольно-пропускной пункт	checkpoint (CP or CHP)
блоковые структуры	block structures
БМП (боевая машина пехоты)	Fighting Vehicle, IFV
боевая готовность	combat readiness
боевая машина пехоты (БМП)	Fighting Vehicle, IFV
боевая мошь	combat strength
боевая разведывательная машина (БРМ)	Cavalry Fighting Vehicle, CFV
боевая техника и вооружение	fighting equipment and armament
боевая учеба	combat training
боевик, солдат	soldier, fighter
боевое обеспечение / поддержка	Combat Support. CS
боевое подразделение	fighting unit
боевое распоряжение	combat instruction, fragmentation order
боевой порядок (оперативное построение)	order of battle, ORBAT
боевой потенциал	fighting potential
боевой устав (полевой устав)	Field manual
боевые действия	combat operations
боевые действия мотопехоты в пешем порядке	dismounted operations
боекомплект	ammunition allowance
боеспособность	fighting efficiency
"большая семерка" (страны "большой семерки")	G7
боснийские мусульмане (боснийцы)	Bosnians, Bosniacs
боснийцы (боснийские мусульмане)	Bosnians, Bosniacs
Босния-Герцеговина	Bosnia-Herzegovina
братоубийство	fratricide
бригада неполного состава	brigade "minus"
БРМ (боевая разведывательная машина)	Cavalry Fighting Vehicle, CFV
бронезилет	flak jacket
бронетранспортер (БТР)	Armoured Personnel Carrier, APC
Брюссельский договор (Договор об учреждении единого Совета и единой Комиссии Европейских сообществ, Договор о слиянии, 8 апреля 1965 г.)	Brussels Treaty, Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, Merger Treaty
БТР (бронетранспортер)	Armoured Personnel Carrier, APC
бывшая соцстрана	former socialist country
бывшая Югославия	Former Yugoslavia, FY
бывшая югославская республика Македония	Former Yugoslav Republic of Macedonia, FYROM
бывший Советский Союз	FSU, Former Soviet Union
быть в командировке	to be on TDY (temporary duty)
бюджетник	employee paid from state budget
Бюро Высокого представителя	Office of the High Representative /Bosnia/, OHR
Бюро Европейского парламента	Bureau of the European Parliament
Бюро Европейского сообщества по гуманитарной помощи	European Community Humanitarian Office
Бюро европейской интеграции	Bureau of European Integration
Бюро НАТО по управл. программой усовершен. зенитного ракетного комплекса "ХОК"	NATO HAWK Management Office, NHMO
Бюро по демократическим институтам и правам человека	Office for Democratic Institutions and Human Rights, ODIHR
Бюро по связи в Центральной Азии	Central Asia Liaison Office
Бюро по связям с Европейским отделением ООН и ГАТТ	Office for Liaison with the European Office of the United Nations and GATT
Бюро по связям с Организацией Объединенных Наций	United Nations Liaison Office

В

в каждом конкретном случае	on a case-by-case
в политических кулуарах	behind the scenes of politics
Варшавский договор	Warsaw Pact
введение военного положения	imposing martial law
введение чрезвычайного положения	announcement of the state of emergency
вводить в строй, вводить в действие	activate, to
ВВС (Военно-воздушные силы)	air force(s)
ВГК (Верховный главнокомандующий)	Supreme Allied Commander
ВГК ОВС НАТО в Европе (Верховный главнокомандующий ОВС НАТО в Европе)	Supreme Allied Commander Europe; SACEUR
ВГК ОВС НАТО на Атлантике (Верховный главнокомандующий ОВС НАТО на Атлантике)	Supreme Allied Commander Atlantic, SACLANT
ВДВ (воздушно-десантные войска)	Airborne Forces troupes
ВДД (воздушно-десантная дивизия)	airborne division
ведущая страна	Lead Nation, LN
Веймарский треугольник	Weimar Triangle
Великие озера Африки	(African) Great Lakes
великодержавный	great power
вертикаль подчинения	subordination vertical line
вертолет огневой поддержки	attack helicopter, ATK HELO
вертолетная площадка	helipad
Верховное главное командование ОВС НАТО в Европе (ВГК ОВС НАТО в Европе)	Allied Command, Europe; ACE
Верховное главное командование ОВС НАТО на Атлантике (ВГК ОВС НАТО на Атлантике)	Allied Command Atlantic; ACLANT
верховенство	supremacy
верховенство закона	supremacy of law
Верховный главнокомандующий ОВС НАТО в Европе (ВГК ОВС НАТО в Европе)	Supreme Allied Commander Europe; SACEUR
Верховный главнокомандующий ОВС НАТО на Атлантике (ВГК ОВС НАТО на Атлантике)	Supreme Allied Commander, Atlantic, SACLANT
Верховный главнокомандующий ОВС НАТО на СЕ ТВД	Commander-in-Chief Allied Forces Northern Europe; CINCNORTH
Верховный главнокомандующий ОВС НАТО на ЦЕ ТВД	Commander-in-Chief Allied Forces Central Europe; CINCENT
Верховный главнокомандующий ОВС НАТО на ЮЕ ТВД	Commander-in-Chief Allied Forces Southern Europe; CINCSOUTH
Верховный комиссар по делам беженцев	High Commissioner for Refugees
Верховный Комиссар по делам национальных меньшинств	High Commissioner on National Minorities
Верховный политический комитет	Supreme Political Committee, SPC
вести наблюдение	monitor, to
ветеран-афганец	veteran of Afghan war
взаимная безопасность	mutual security
взаимное доверие и согласие	mutual confidence and accord
взаимное и сбалансированное сокращение вооруженных сил	Mutual and Balanced Force Reductions, MBFR
взаимное ограничение вооружений	mutual limitation of arms
взаимное уважение	mutual respect
взаимность	reciprocity
взаимные права и обязанности	reciprocal rights and obligations
взаимодействие	interaction
взаимодействие с гражданскими структурами (военно-гражданское сотрудничество)	interaction civil-military cooperation, CIMIC
взаимозачеты	mutual counts
взаиморасчет	mutual payment
вид войск	branch of Armed Forces
визировать	initial, to
вклад	commitment engagement
властная элита	commanding elite
властно-распорядительные полномочия	authority and administration powers
властно-собственническая система	private property power
вмешательство во внутренние дела	interfering in domestic affairs
ВМС (Военно-морские силы)	naval forces
внеблоковая страна	non-aligned state

внебюджетные средства	out of budget means
вневедомственная охранная структура	non-departmental security structure
внеочередная сессия	extraordinary session
внесение изменений и дополнений	insertion changes and additions
внешнеторговая деятельность	foreign trade activity
внешние финансовые активы	outside financial assets
внешняя политика	foreign policy
внеочередная сессия	extraordinary session
внутреннее положение	internal affairs
внутренние дела	internal affairs, home affairs
внутренняя консолидация	internal unity
внутренняя стабильность	domestic stability
военизированные формирования	para-military secessionist units
военизированный	paramilitary
военная база	military base
военная безопасность	military security
военная диктатура	military dictatorship
военная доктрина	military doctrine
военная инстанция НАТО	NATO Military Authority, NMA
военная клика (военщина)	militarists, military clique
военная миссия связи	Military Liaison Mission, MLM
военная подготовка	military training
военная полиция	military police
военная прокуратура	Military Prosecutor
военная разведка	military intelligence, MI
военная разруха	war ruin
военная реформа	military reform
военная служба	military service
военная структура НАТО	NATO military structure
военно-воздушные силы (ВВС)	Air Force
военно-гражданские отношения	civil-military relations
военно-гражданское сотрудничество	civil-military cooperation, CIMIC
военно-морские силы	naval forces
военно-морское соединение в Средиземном море по вызову	Naval On-Call Force Mediterranean, NAVOCFORMED
военно-обученный резерв	reserve training
военно-политические аспекты безопасности	Politico-military aspects of security, PMS
военно-политическое руководство	military-political leaders, military-political leadership
военно-промышленный комплекс	military-industrial complex
военно-техническое сотрудничество	military-technical co-operation
военно-учебное заведение	military training schools (institutions)
Военное агентство по стандартизации	Military Agency for Standardisation, MAS
военное ведомство	military department, War Department
военное движение по дорогам	surface military traffic
военное законодательство	military legislation
военное положение	martial law
военное противостояние	military standoff
военное руководство	military leadership
военное строительство	military building
военное управление	defense administration, military operation
военнослужащий	military man, serviceman
военные инстанции	military authorities military
военные нужды	war needs
военные расходы	military expenditure
военные структуры	military establishments
военный блок	military block
военный бюджет	military budget, defence budget
военный городок	cantonment
Военный колледж НАТО	NATO Defence College, NADEFCOL, NDC
Военный комитет	Military Committee, MC
военный компонент	military component
военный округ	military district
военный переворот	military coup
военный полномочный представитель НАТО	NATO Military Authority, NMA
военный потенциал	military capabilities
военный представитель /в Военном комитете/	Military Representative /to the MC/, MILREP
военный сбор	military training

военный электорат	military electors
военщина, военная клика	militarists, military clique
ВОЗ (Всемирная организация здравоохранения)	World Health Organisation, WHO
возвращение в строй	recovery
воздержание при голосовании (неучастие в голосовании)	abstention
воздушная система оперативного управления	Air Command and Control System, ACCS
воздушно-десантная дивизия (ВДД)	airborne division
воздушно-десантное соединение	airborne force (formation)
воздушно-десантные войска (ВДВ)	Airborne Forces troupes
воздушно-штурмовая дивизия (ВШД)	air assault division
воздушное дальнее радиолокационное обнаружение	Airborne Early Warning, AEW
воздушные маршруты	air routes
воздушные перевозки (переброска по воздуху)	airlift
воздушный передовой авианаводчик	airborne forward
возможности усиления (потенциал усиления)	capability for reinforcement
возможные районы выполнения задачи	possible mission areas
возобновление враждебных действий	resumption of hostilities
воинская повинность	compulsory military service, conscription, military obligation
воинская повинность, служение	military service
воинская слава	military honour
воинский контингент	military contingent
воинский устав	military regulation
воинское звание	military rank
воинское формирование	military formation, military unit
войска второго эшелона	follow-on force force
войска противовоздушной обороны (ВПО)	Air-Defence Force
войсковая разведка	reconnaissance / recce
войсковой резерв	troop reserve
войсковые формирования	troops formations
вооруженные силы (ВС)	Armed Forces
вооруженные силы боснийских сербов	Bosnian-Serb Army, BSA or VRS
вооруженные силы боснийских хорватов Hrvatska	Vjece Obrane, HVO, Bosnian Croat Army
вооруженные силы боснийцев в Герцеговине	Army of the Bosnians in Herzegovina, ABiH
вооруженные силы Украины	Armed Forces of Ukraine
вооруженные силы Хорватии	Hrvatska Voiska (government forces), HV
вооруженный отряд	armed wing
вопросник по военному планированию	Defence Planning Questionnaire, DPC
вопросы протокола	matters of protocol
воспитательная работа	educational work
восстановление мира	peace restoration
враждебные действия	belligerent
враждующие стороны	hostilities
Временная администрация ООН в Восточной Славонии	UN Transitional Administration Eastern Slavonia, UNTAES
Временная группа координации политики	Provisional Policy Coordination Group, PPCG
Временный комитет по занятости	Temporary Committee on Employment
Временный комитет по расследованию	Temporary Committee of Inquiry
ВС (вооруженные силы)	Armed Forces
ВС РС (вооруженные силы боснийских сербов (Республики Сербской))	Bosnian-Serb Army, BSA or VRS
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)	World Health Organisation, WHO
Всемирная торговая организация (ВТО)	WTO, World Trade Organization
Всемирный банк (Мировой банк, МБРР, Международный банк реконструкции и развития),	International Bank for Reconstruction and Development IBRD, World Bank
всеобщая воинская обязанность	general duty of the citizens, general universal military service
всеобщая мобилизация	full mobilization
всесторонний контроль	all-round control
всесторонняя оценка	overall assessment
встреча министров в Кельне	Cologne Ministerial Conference
встреча в верхах, встреча на высшем уровне, саммит	summit
встреча на уровне министров	Ministerial Meeting
вступить в силу	come into force
ВТО (Всемирная торговая организация)	WTO, World Trade Organization
Вторая опора (Деятельность ЕС в сфере общей внешней политики и политики безопасности)	"The second pillar"

вторжение	invasion
ВШД (воздушно-штурмовая дивизия)	air assault division
въезд и выезд	access and egress
выборный орган	elective body
выброска грузов с воздуха (десантирование грузов с воздуха)	airdrop largage
вывод войск	withdrawal
выгрузка (высадка)	debarkation / disembarkation
выделенные силы	earmarked forces
вызов артиллерийского огня	call for fire
вызовы безопасности	security challenges
вынужденные переселенцы	unwilling migration
выполнение	implementation, compliance with
выработка рекомендаций	drawing up of recommendations
высадка (выгрузка)	debarkation / disembarkation
высадка с вертолета	LZ operation operation
Высокая комиссия по делам национальных меньшинств ОБСЕ	OSCE High Commission on National Minorities, HCNM
Высокий представитель Генерального Секретаря	High Representative of the Secretary General of the UN
гарант правопорядка	guarantor of law and order
гражданский персонал Вооруженных Сил	civilians employed in the Armed Forces
ГАТТ (Генеральное соглашение по таможенным тарифам и ставкам /стран Атлантического союза/)	General Agreement on Tariffs and Trade
гвардейская мотострелковая дивизия	guard motorized rifle division
генерал-майор	major-general
генерал-полковник	colonel-general
Генеральная инспекция	Inspectorate-General
Генеральная прокуратура	General Prosecutor
Генеральный секретариат Комиссии	Secretariat-General of the Commission
Генеральный секретариат Совета	General Secretariat of the Council
Генеральный секретарь	Secretary General, SG
генеральный секретарь	Secretary General, SG
Генеральный секретарь Совета ЕС	Secretary General of the Council
генеральный штаб	General Staff
генеральный штаб Вооруженных Сил	General Staff of Armed Forces
геноцид	genocide
ГК (главное командование, главнокомандующий)	Commander-in-Chief, CINC
ГК ОВС НАТО в Европе (Главное командование ОВС НАТО в Европе	ACE; Allied Command, Europe
ГК ОВС НАТО на СЗЕ ТВД (Главное командование объединенными вооруженными силами НАТО на СЗЕ ТВД)	Allied Forces, Northwestern Europe; AFNORTHWEST
ГК ОВС НАТО на ЦЕ ТВД (Главное командование объединенными вооруженными силами НАТО на ЦЕ ТВД)	Allied Forces, Central Europe; AFCENT
ГК ОВС НАТО на ЦЕ ТВД (Главное командование объединенными вооруженными силами НАТО на ЦЕ ТВД)	Allied Forces, Central Europe; AFCENT
глава	chapter
главенство	primacy
Главная военная группа по вопросам распространения вооружений	Senior Defence Group on Proliferation, DGP
Главная военно-политическая группа по вопросам распространения оружия	Senior Political-Military Group on Proliferation, SGP
главное командование НАТО	Major NATO Command, MNC
Главное командование ОБВС НАТО на СЗЕ ТВД	Allied Air Forces Northwestern Europe; AIRNORTHWEST
Главное командование ОБВС НАТО на ЦЕ ТВД	Allied Air Forces Central Europe; AIRCENT
Главное командование ОБВС НАТО на ЮЕ ТВД	Allied Air Forces Southern Europe; AIRSOUTH
Главное командование ОВС НАТО в зоне пролива Ла-Манш	Allied Command Channel; ACCCHAN
Главное командование ОВС НАТО на СЕ ТВД (ГК ОВС НАТО на СЕ ТВД)	Allied Forces Northern Europe; AFNORTH
Главное командование ОВС НАТО на СЗЕ ТВД (ГК ОВС НАТО на СЗЕ ТВД)	Allied Forces, Northwestern Europe; AFNORTHWEST
Главное командование ОВС НАТО на ЦЕ ТВД (ГК ОВС НАТО на ЦЕ ТВД)	Allied Forces, Central Europe; AFCENT

Главное командование ОВС НАТО на ЮЕ ТВД
 (ГК ОВС НАТО на ЮЕ ТВД)
 Главное оперативное управление генерального штаба
 ВС РФ (ГОУ ГШ)
 главное подчиненное командование
 главное подчиненное командование ОВС НАТО
 главнокомандующий (ГК)
 главнокомандующий BBC Соединенного Королевства

 главнокомандующий НАТО
 главнокомандующий ОВС НАТО в восточной части
 Атлантики
 главнокомандующий ОВС НАТО в западной части
 Атлантики
 главнокомандующий ОВС НАТО в зоне пролива
 Ла-Манш
 главнокомандующий ОВС НАТО в Иберийской
 Атлантике
 главные силы обороны
 главный военный представитель (ГВП)
 главнокомандующий, ГК, командующий
 Главный комитет по планированию исполыз.
 гражданских служб в чрезв. ситуациях
 Главный политический комитет
 (Верховный политический комитет)
 годовой план комплектования кадров НАТО
 годы "оттепели"
 головная организация
 голодовка
 "голубые каски"
 госсекретарь (государственный секретарь)
 госслужащий
 госсocialизм
 государства Магриба
 Государственная Дума Федерального Собрания
 Российской Федерации
 Государственная инспекция
 государственная тайна
 государственно-партийная олигархия
 государственное вмешательство
 государственный кредит
 Государственный летно-испытательный центр
 государственный оборонный заказ
 государственный служащий
 государство-участник
 государство-член (страна-участница)
 ГОУ ГШ ВС РФ (Главное оперативное управление
 генерального штаба ВС РФ)
 гражданин в военной форме
 гражданская инициатива
 гражданская оборона
 гражданская ответственность
 гражданская структура
 гражданские беспорядки
 гражданский контроль
 гражданский политик
 гражданское министерство Обороны
 гражданское общество
 гражданство Европейского Союза
 грант на совместные исследования
 /по научной программе НАТО/
 грант на создание сетей ЭВМ
 /по научной программе НАТО/
 группа авианаводчиков (тактическая группа
 авиационной поддержки)
 Группа боевой подготовки ЕВРО/НАТО

Allied Forces, Southern Europe; AFSOUTH

 Main Operational Directorate of the General Staff
 (Russia)
 Major/Principal Subordinate Command, MSC/PSC
 Principal/Major Subordinate Command, PSC/MS
 Commander-in-Chief, CINC
 Commander-in-Chief United Kingdom Airforces;
 CINCUKAIR
 Major NATO Commander, MNC
 Commander-in-Chief Eastern Atlantic Area;
 CINCEASTLANT
 Commander-in-Chief Western Atlantic Area,
 CINCWESTLANT
 Allied Commander-in-Chief Channel; CINCHAN

 Commander-in-Chief Iberian Atlantic Area;
 CINCIBERLANT
 Main Defence Forces, MDF
 senior military representative
 Commander-in-Chief, CINC
 Senior Civil Emergency Planning Committee, SCEPC

 Senior Political Committee, Supreme Political
 Committee, SPC
 NATO Annual Manpower Plan, NAMP
 years of the Thaw
 umbrella organisation
 hunger-striking
 "blue helmets", UN peace-keepers
 state secretary
 civil servant
 state socialism
 Maghreb States
 State Duma of Federal Assembly of Russian
 Federation
 State inspection
 state secret
 party-State oligarchy
 governmental interference
 state credit
 State Proving Flying Centre
 government's defence order
 civil servant
 member state
 member-state, member-country
 Main Operational Directorate of the General Staff
 (Russia)
 citizen in uniform
 civic initiative
 civil defence
 civic responsibility
 civil structure
 civil disturbances
 civil control
 civilian politician
 Civil Ministry of Defence
 civil society
 citizenship of the European Union
 Collaborative Research Grant
 /NATO Science Programme/, CRG
 Networking Infrastructure Grant
 /NATO Science Programme/, NIG
 Tactical Air Support Party, TASP

 EURO/NATO Training Group, ENTG

Группа военных исследований
 группа высокого уровня
 Группа высокого уровня по защите оружия
 группа для контактов, контактная группа Contact Group
 Группа координации партнерства
 Группа координации политики
 Группа координации сил и средств
 Группа НАТО по боевой подготовке
 группа передовых авианаводчиков
 Группа по вооружениям ВМС НАТО
 Группа по вооружениям военно-воздушных сил НАТО
 Группа по вооружениям сухопутных сил НАТО
 Группа по ядерным вооружениям
 группа связи взаимодействия
 Группа содействия ОБСЕ в Чечне
 Группа Союз за Европу
 Группа средиземноморского сотрудничества
 группа тактического управления и связи
 группа тылового прикрития
 группа управления непосредственной авиационной поддержки
 Группа ядерного планирования
 группировка сил
 ГСМ (горючие и смазочные материалы)
 гуманитарная операция

Defence Research Group, DRG
 High Level Group, HLG
 Senior Level Weapons Protection Group, SLWPG

Partnership Coordination Cell, PCC
 Policy Coordination Group, PCG
 Capabilities Coordination Cell, CCC
 NATO Training Group, NTG
 forward air controller party
 NATO Naval Armaments Group, NNAG
 NATO Airforce Armaments Group, NAFAG
 NATO Army Armaments Group, NAAG
 Group on Nuclear Weapons, GNW
 liaison group for coordination
 OSCE Assistance Group to Chechnya
 Union for Europe Group
 Mediterranean Cooperation Group, MCG
 TACON & Communications
 Rear Support Group (RSG)
 Movement Control Team, MCT

Nuclear Planning Group, NPG
 task force
 POL, Petroleum, Oil & Lubricants
 humanitarian operation

Д

дальнее зарубежье
 дальнее радиолокационное обнаружение (ДРЛО)
 (раннее оповещение)
 данные о дате и времени
 ДВЗЯИ (Договор о всестороннем запрещении
 ядерных испытаний)
 движение
 двусторонние отношения
 двухпалатный парламент
 двухполосная всепогодная дорога
 двухсторонние отношения
 де-факто
 де-юре
 дедовщина, издевательства старослужащих над молодыми
 солдатами
 дееспособность
 деидеологизация
 действенное гражданское общество
 Действующий председатель
 действующий председатель /ОБСЕ/
 Действующий председатель ОБСЕ
 декоммунизация армии
 Делегация Европейского парламента
 делегированная демократия
 делопроизводитель
 демаркационная линия
 демилитаризованная зона
 демократизация вооруженных сил
 демократические нормы и принципы
 демократические ценности и ориентации
 демократический переходный период
 демонстрация "твердости"
 демонстрация силы
 денежное довольствие
 денонсация
 день Д (день начала действий)
 день ПП (день передачи полномочий)

far-abroad countries
 early warning
 date-time group, DTG
 CNTT, Comprehensive Nuclear Test Treaty

movement
 bilateral relations
 bicameral parliament
 two-lane, all-weather road
 bilateral relations
 de facto
 de jure
 humiliating treatment of juniors
 competence
 deideologization
 efficient civil society
 Chairman-in-Office
 Commander-in-Office, CIO
 Chairman-in-Office of the OSCE, OSCE Chairman-in-Office
 decommunisation of Army
 Delegation of the European Parliament
 delegated democracy
 registrar
 demarcation line
 de-militarized zone
 democratisation of Armed Forces
 democratic standards and principles
 democratic values and attitudes
 democratic transition
 demonstration of hard line
 show of force
 money allowance
 denunciation
 Day G (Go)
 Day D (Dayton)

Департамент гражданской защиты	Civil Defense Department
департизация	de-partisation
десантирование грузов с воздуха (выброска грузов с воздуха)	airdrop largage; parachutage
децентрализация власти	decentralization of power
дивизионная группа обеспечения	Division Support Group, DSG
дивизия неполного состава	division "minus"
директива	guidance, directive
дислокация	deployment, stationing
дислоцировать	deploy
дисциплинарный устав	Disciplinary regulations
ДНЯО (Договор о нераспространении ядерного оружия)	Nuclear Nonproliferation Treaty, NNT
добрососедство	mutual neighbourly co-operation, good neighbourliness
ДОВСЕ (Договор об ограничении и сокращении обычных вооружений в Центральной Европе)	Treaty on Conventional Armed Forces in Europe, CFE
Договор между СССР и США о подземных ядерных взрывах в мирных целях (сокращ. назв.: "Договор о ядерных взрывах в мирных целях")	Peaceful Nuclear Explosion Treaty, PNET, 1976
Договор о всестороннем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ)	Comprehensive Nuclear Test Treaty, CNTT
договор о вступлении	accession treaty
Договор о Евроатоме (Договор об учреждении Европейского сообщества по атомной энергии, 25 марта 1957 г.)	EAEC Treaty, Treaty establishing the European Atomic Energy Community
Договор о Европейском Союзе (Маастрихтский договор, 7 февраля 1992 г.)	TEU, Treaty on European Union /1992/, Maastricht Treaty
Договор о Европейском Союзе /1992/ (Маастрихтский договор)	TEU, Treaty on European Union /1992/, Maastricht Treaty
Договор о Европейском Союзе /1997/ (Амстердамский Договор)	Treaty on European Union /1997/, Amsterdam Treaty
Договор о ЕОУС (Договор об учреждении Европейского объединения угля и стали, Парижский договор, 18 апреля 1951г.)	Treaty establishing the European Coal and Steel Community, ECSC Treaty, Paris Treaty
Договор о ЕС (Договор о ЕЭС, Римский договор, Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, 25 марта 1957 г.)	Rome Treaty, EEC Treaty, EC Treaty
Договор о ЕЭС (Договор о ЕС, Римский договор, Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, 25 марта 1957 г.)	EEC Treaty, EC Treaty, Rome Treaty
Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)	Nuclear Nonproliferation Treaty, NNT; Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, NPT
Договор о пороговом запрещении испытаний, (Договор о пороговом запрещении испытаний; полное название: "Договор между СССР и США об ограничении подземных испытаний ядерного оружия", 1974)	Threshold Test Ban Treaty, TTBT
Договор о слиянии (Брюссельский договор, Договор об учреждении единого Совета и единой Комиссии Европейских сообществ, 8 апреля 1965 г.)	Merger Treaty, Brussels Treaty, Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities
Договор о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ)	Strategic Arms Reduction Talks, START
Договор о частичном запрещении испытаний (полное название: "Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой")	Partial Test Ban Treaty, PTBT
Договор о ядерных взрывах в мирных целях (полное название: "Договор между СССР и США о подземных ядерных взрывах в мирных целях", 1976)	Peaceful Nuclear Explosion Treaty, 1976, PNET
Договор об ограничении и сокращении обычных вооружений в Центральной Европе (ДОВСЕ)	Treaty on Conventional Armed Forces in Europe, CFE
Договор об учреждении Европейского объединения угля и стали (Парижский договор, Договор о ЕОУС, 18 апреля 1951г.)	Treaty establishing the European Coal and Steel Community, ECSC Treaty, Paris Treaty
Договор об учреждении Европейского сообщества по атомной энергии (Договор о Евроатоме, 25 марта 1957 г.)	EAEC Treaty, Treaty establishing the European Atomic Energy Community

Договор об учреждении Европейского экономического сообщества (Договор о ЕС, Договор о ЕЭС, Римский договор, 25 марта 1957 г.)
 Договор об учреждении единого Совета и единой Комиссии Европейских сообществ (Брюссельский договор, Договор о слиянии, 8 апреля 1965 г.)
 Договор ОСВ-2
 договор по открытому небу
 Договор по противоракетной обороне (ДПРО)
 Договор по ракетам средней и малой дальности (РСМД, 1987)
 договорная и правовая основа
 договорная ответственность Сообществ
 доклад (донесение)
 оперативная сводка

Документ об охвате и параметрах
 долгосрочная военная программа
 должностное лицо
 должностные лица и другие служащие
 Европейских сообществ
 должностные лица и служащие Европейских сообществ
 донесение (доклад)
 донесение об обстановке
 дополнение к
 дополнительные сведения
 допуск (разрешение)
 дорожное заграждение
 ДПРО (Договор по противоракетной обороне)
 ДРЛО (дальнее радиолокационное обнаружение)
 Дунай

EEC Treaty, EC Treaty, Rome Treaty

Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, Brussels Treaty, Merger Treaty
 SALT-II Treaty
 Open Sky Treaty
 ABM, Anti-Ballistic Missile Treaty, (1972 г.)
 Intermediate-Range Nuclear Forces /Treaty, 1987/, INF

negotiating and legal base
 contractual liability of the Communities
 report
 1. SALUTE report (Size, Activity, Location, Unit, Time, Equipment),
 2. situation report, SITREP
 Document on Scope and Parameters
 Long-Term Defence Programme, LTDP
 official functionary
 officials and other servants of the European Communities
 officials and servants of the European Communities
 report
 situation report, SITREP
 supplement to
 update
 clearance
 roadblock
 Anti-Ballistic Missile Treaty, ABM, (1972 г.)
 early warning
 Danube

E

ЕБРР (Европейский банк реконструкции и развития)

ЕВИ (Европейский валютный институт)
 евразийская концепция
 Евразийский союз
 евро-арабский диалог
 евроатлантический координац. центр реагиров.
 на стихийные бедствия и катастрофы
 евроатлантический регион Euro-Atlantic area
 Евроатлантическое подраздел. реагиров. на стихийные бедствия и катастрофы
 Европарламент (Европейский парламент)
 Европейская валютная система (ЕВС)
 Европейская идентичность в безопасности и оборон (ЕИБО)
 европейская интеграция
 Европейская Комиссия
 Европейская комиссия (КЕС, Комиссия
 Европейских сообществ - до ноября 1993 г., Комиссия
 Европейского Союза - в настоящее время)
 Европейская конвенция о правах человека
 Европейская конвенция по защите прав человека и основных свобод (4 ноября 1950 г.)
 Европейская опора
 Европейская составляющая в области безопасности и обороны (ЕСОБО)
 Европейская хартия о правах военнослужащих
 Европейская экономическая Комиссия ООН
 европейские силы интервенции
 Европейские соглашения

European Bank for Reconstruction and Development, EBRD
 EMI, European Monetary Institute
 Eurasianism
 Eurasian Union
 Euro-Arab Dialogue
 Euro-Atlantic Disaster Response Coordination Centre, EADRCC

Euro-Atlantic Disaster Response Unit, EADRU

Europarlament, European Parliament
 European Monetary System, EMS
 European Security and Defense Identity, ESDI

European integration
 European Commission
 European Commission

European Convention on Human Rights
 European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms
 European pillar
 European Security and Defense Identity, ESDI

European Charter on the Rights of Military Servicemen
 United Nations Economic Commission for Europe
 European Intervention Forces
 European Agreements

Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР)

Европейский валютный институт (ЕВИ)
Европейский инвестиционный банк (ЕИБ)
Европейский инвестиционный фонд (ЕИФ)
европейский истребитель "Еврофайтер 2000"
"европейский" истребитель
Европейский парламент (Европарламент)
Европейский совет
Европейский социальный фонд (ЕСФ)
Европейский Союз (ЕС)
Европейский суд по правам человека
Европейский фонд регионального развития (ЕФРР)
Европейский центральный банк (ЕЦБ)
Европейское космическое агентство (ЕКА)
Европейское оборонительное сообщество (ЕОС)
Европейское объединение угля и стали (ЕОУС)
Европейское политическое сообщество (ЕПС)
Европейское Политическое Сотрудничество
Европейское полицейское ведомство (Европол)
Европейское сообщество (ЕС, Сообщество)
Европейское Экономическое Сообщество (ЕЭС)
Европол (Европейское полицейское ведомство)
ЕВС (Европейская валютная система)
единая администрация Сообществ
единая валютная политика
единогласие
единоначалие (единство командования)
единство командования (единоначалие)
единство усилий
Единый Европейский Акт (ЕЕА)
ЕЕА (Единый Европейский Акт)
ежегодная сессия
ежегодные расходы на оборону
ЕИБ (Европейский инвестиционный банк)
ЕИБО (Европейская идентичность в безопасности и обороне)
ЕИФ (Европейский инвестиционный фонд)
ЕКА (Европейское космическое агентство)
ЕОС (Европейское оборонительное сообщество)
ЕОУС (Европейское объединение угля и стали)
ЕПС (Европейское политическое сообщество)
ЕС 1. (Европейское сообщество, Сообщество)
2. (Европейский Союз)
ЕСОБО (Европейская составляющая в области безопасности и обороны)
ЕСФ (Европейский социальный фонд)
ЕФВС (Европейский фонд валютного сотрудничества)
ЕФРР (Европейский фонд регионального развития)
ЕЦБ (Европейский центральный банк)
ЕЭП (Соглашение о Европейском экономическом пространстве)
ЕЭС (Европейское Экономическое Сообщество)

European Bank for Reconstruction and Development, EBRD
EMI, European Monetary Institute
European Investment Bank, EIB
European Investment Fund, EIF
Eurofighter 2000, EF 2000
European Fighter Aircraft, EFA
European Parliament, Europarlament
European Council
European Social Fund, ESF
European Union, EU
European Human Rights Court
European Regional Development Fund, ERDF
European Central Bank, ECB
European Space Agency, ESA
European Defense Union, EDU
European Union of Coal and Steel, EUSC
European Political Community
European Political Cooperation
Europol, European Police Office
European Community, EC
European Economic Community, EEC
Europol, European Police Office
European Monetary System, EMS
single administration of the Communities
single monetary policy
unanimity
unity of command
unity of command
unity of effort
Common European Act, Single European Act, SEA
Common European Act, Single European Act, SEA
annual session
annual defence expenditures
European Investment Bank, EIB
ESDI, European Security and Defense Identity

European Investment Fund, EIF
European Space Agency, ESA
EDU, European Defense Union
EUCS, European Union of Coal and Steel
European Political Community
European Community, EC
European Unit, EU
European Security and Defense Identity, ESDI

European Social Fund, ESF
EFMC, European Fund for Monetary Cooperation
European Regional Development Fund, ERDF
European Central Bank, ECB
Agreement on the European Economic Area, EEA

EEC, European Economic Community

Ж

жесткие меры
жесткие санкции
жизнедеятельность Вооруженных Сил

strict measures, strong measures
harsh sanctions
vital activity of Armed Forces

З

заблаговременное размещение
загрузить неподвижный вертолет
задача

prepositioning
load static helicopter
mission

задача, поставленная в письменном виде	tasker
задачи подразделения	collective tasks
задержание	detention
задолженность	debts
законная основа	legitimate basis
законодательная база	legal basis
законодательная инициатива	legislative initiative
законодательный акт	legislative act
законодательство	legislation
законодательство, применяемое в ходе боевых действий	Law of Armed Conflict
законопроект	draft law
законопроектная работа, работа по выработке закона	law project work
законы военного времени	martial laws
заместитель ВГК ОБС НАТО в Европе по Российскому контингенту в СВС (СФОР)	Deputy SACEUR for Russian Forces in IFOR, SFOR
заместитель командира по воспитательной работе	Deputy Commander for Morale & Welfare (Russia)
Заместитель председателя Европейского парламента	Vice-President/Vice Chairman of the European Parliament
занимать два поста одновременно	dual-hatted, to be
Западноевропейская группа по вооружениям	Western European Armaments Group, WEAG
Западноевропейский союз (ЗЕС)	Western European Union, WEU
запас	reserve
запас хода	cruising range
запасной КП (ЗКП)	Alternate Command Post, ACP
запрос на введение в действие	Activation Request, ACTREQ
запугивание	intimidation
засада	ambush
затяжной конфликт	protracted conflict
защита войск	force protection
защита национальных интересов	protection of national interests
защита суверенитета	protect the newly-won sovereignty
заявка на оказание помощи	Military Assistance Requirement, MAREQ
заявка на выделение войск	Statement of Requirements, SOR
заявление	statement
заявление с просьбой о вступлении в ЕС	application for accession to the EU, application for membership
ЗЕС (Западноевропейский союз)	WEU, Western European Union
ЗКП (запасной КП)	Alternate Command Post, ACP
зона высадки	landing zone, LZ
зона действий на театре, оперативная зона	Theatre Area of Operations, TAOO
зона добрососедства	zone of good neighborliness
зона дозаправки вертолетов	helicopter refuelling area
зона коммуникаций	Communications Zone, COMMZ
зона конфликта	conflict zone
зона охвата РЛС	radar coverage
зона прикрытия авиабазы	Base Defence Zone, BDZ
зона разведения (зона разъединения)	Zone of Separation, ZOS
зона разъединения (зона разведения)	Zone of Separation, ZOS
зона свободной торговли	free-trade zone
зона УВД высокой интенсивности полетов	high-density airspace control zones, HIDACZ
зона, запрещенная для полетов	No-Fly Zone
зона, ограниченная для операций	Restricted Operations Zone, ROZ
зона, свободная от оружия	Weapons Free Zone, WFZ

И

избирательный участок	polling station
ИКАО	International Civil Aviation Organisation, ICAO
(Международная организация гражданской авиации)	
имперские притязания	imperial ambitions
индивидуальная программа Партнерства (ИПП)	Individual Partnership Programme, IPP
индивидуальные задачи	individual tasks
инженерно-саперная рота (ИСР)	engineer company
инженерно-саперный	engineer (adj.)
инженерно-саперный взвод (ИСВ)	engineer platoon

инженерно-саперный взвод инженерно-саперной роты (ИСВИСР)
инженерные средства
инстанция
институциональное строительство
институт государственной власти
Институт специальных исследований /Научная программа НАТО/
институциональное строительство
интеграционные узлы
интеграционный процесс
интеллектуальная собственность
интервенция
интернациональный долг
интероперабельность (оперативная совместимость)
информация о движении авиации дружественных войск
информирование общественности
ИПП (индивидуальная программа Партнерства)
исв (инженерно-саперный взвод)
иск к государству
искоренение неуставных отношений
Исполнительная рабочая группа
исполнительный директор
испытательный полигон
иср (инженерно-саперная рота)
исследование и разработка (научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, НИОКР)
исследования и технология
истэблишмент
ИФОР (Силы выполнения соглашения, CBC)
Ичкаерия

engineer platoon of engineer company,
engineer assets
authority, instance
institution-building
institute of the state power
Advanced Study Institute /NATO Science Programme/, ASI
institution-building
integrating hubs
integration process
intellectual property
intervention
international duty
interoperability, I/O
Friendly Air Movement Message, FAM
Public Information, PI
IPP, Individual Partnership Programme
engineer platoon
action against State
root out of non-manual relations
Executive Working Group, EWG
executive director
proving ground
engineer company
Research and Development, R&D

Research and Technology, RT
establishment
Implementation Force, IFOR
Ichkeria , Chechnya

К

кадет
кадровые военнослужащие
кадровые назначения на высшие должности
кадровые перестановки в руководстве
кадровый военнослужащий
кадровый состав
кадры
казачество
канцелярия
капитализм дружков
капитальный ремонт
квалификационные требования
КЕС (Европейская комиссия, КЕС; Комиссия Европейских сообществ - до ноября 1993 г.; Комиссия Европейского Союза - в настоящее время)
классификатор оборонного бюджета
ключевая роль
ключевой вопрос
КНШ (комитет начальников штабов)
коллективная безопасность
командир (до корпуса включительно, напр., командир бригады)
командир Корпуса сил быстрого реагирования
командир поддерживающей части
командир тактической группы
командировка
командная экономика
командно-штабная машина (КШМ)
командно-штабные учения (КШУ)
командный пункт (КП)
Командование ВС США в Европе
Командование ДРЛО и управления авиацией НАТО

cadet
officer corps, military cadres
appointments of personnel to the senior positions
reshuffles in the leadership
regular serviceman
regular servicemen
cadres
cossacks
Office
crony capitalism
major repair
skill standards
European Commission

classifier of defence budget
key role
key aspect
Joint Chiefs of Staff, JCS
collective security
commander

Commander, ACE Rapid Reaction Corps, COMARRC
supporting commander
Commander, Task Force, CTF
temporary duty, TDY
command economy
command vehicle
Command Post Exercise, CPX
command post, CP
US European Command, USEUCOM
NATO Airborne Early Warning, NAEW

командование и управление	C2, command and control
Командование морскими ВВС в зоне Средиземного моря	Maritime Air Forces Mediterranean, MARAIRMED
Командование объединенными ВМС НАТО в Северо-Западной Европе	Allied Naval Forces Northwestern Europe, NAVNORTHWEST
Командование объединенными ВМС НАТО на ЮЕ ТВД	Allied Naval Forces Southern Europe, NAVSOUTH
Командование объединенными сухопутными силами НАТО в Южной Европе	Allied Land Forces Southern Europe, LANDSOUTH
Командование объединенными сухопутными силами НАТО на ЦЕ ТВД	Allied Land Forces Central Europe, LANDCENT
командование ОВС НАТО	Command (PSC)
Командование ОВС НАТО на подступах к Балтике	Allied Forces Baltic Approaches, BALTAP
Командование по проведению специальных операций	Special Operations Command, SOC
командование, управление и связь	C3, command, control & communications
командование, управление, связь и разведка	C3I, command, control, communications & intelligence
командующий (армией, СВ и т.д.)	commander commandant
командующий главным подчиненным командованием	Major/Principal Subordinate Commander, MSC/PSC
Командующий главным подчиненным командованием ОВС НАТО	Principal/Major Subordinate Commander, PSC/MS
командующий группировкой	Commander, Task Force, CTF
командующий ОБВС НАТО на ЮЕТВД	Commander, Allied Air Forces, Southern Europe, COMAIRSOUTH
Командующий СВС	COMIFOR, IFOR Commander
Командующий СФОР	COMSFOR (SFOR Commander), COMSFOR (SFOR Commander)
Командующий СФОР / СПС	traffic control & security
комендантская рота /Россия/	competence of the Community
компетенция Сообщества	European Commission
Комиссия Европейских сообществ (до ноября 1993 г., Комиссия Европейского Союза – в настоящее время; КЕС, Европейская комиссия)	European Commission
Комиссия Европейского Союза (в настоящее время; до ноября 1993 г. - Комиссия Европейских сообществ; КЕС, Европейская комиссия)	NATO-Ukraine Commission, NUC
Комиссия НАТО-Украина	Civil Protection Committee, CPC
Комитет гражданской защиты	Channel Committee, CHANCOM
Комитет командования ОВС НАТО в зоне пролива Ла-Манш	Alliance Committee, AC
Комитет НАТО	Committee of the Chiefs of Military Medical Services in NATO, COMEDS
Комитет начальников военно-медицинских служб НАТО	Joint Chiefs of Staff, JCS
комитет начальников штабов (КНШ)	Parliamentary Cooperation Committee
Комитет парламентского сотрудничества	Defence Review Committee, DRC
Комитет по анализу вопросов обороны	NATO Conventional Armaments Review Committee, NCARC
Комитет по анализу вопросов обычных вооружений НАТО	Committee on Budgetary Control
Комитет по бюджетному контролю	Committee on Budgets
Комитет по бюджету	Committee on External Economic Relations
Комитет по внешним экономическим связям	Military Budget Committee, MBC
Комитет по военному бюджету	Committee on Civil Liberties and Internal Affairs
Комитет по вопросам гражданских свобод и внутренних дел	regulatory committee
комитет по выработке правил	Civil Aviation Planning Committee, CAPC
Комитет по гражданской авиации	Civil Budget Committee, CBC
Комитет по гражданскому бюджету	Committee on Foreign Affairs, Security and Defence Policy
Комитет по иностранным делам, оборонной политике и политике безопасности	Committee on Institutional Affairs
Комитет по институциональным вопросам	NATO Defence Manpower Committee, NDMC
Комитет по комплектованию военными кадрами НАТО	Committee on Petitions
Комитет по петициям	Civil Communications Planning Committee, CCPC
Комитет по планированию гражданской связи	committee on the Challenges of Modern Society, CCMS
Комитет по проблемам современного общества	NATO Air Defence Committee, NADC
Комитет по противовоздушной обороне НАТО	Committee on the Rules of Procedure, the Verification of Credentials and Immunities
Комитет по процедурным правилам, проверке полномочий и депутатским привилегиям	Committee on Development and Cooperation
Комитет по развитию и сотрудничеству	Committee on Regional Policy
Комитет по региональной политике	

Комитет по социальным вопросам и занятости
Комитет по юридическим вопросам и правам граждан
Комитет полного состава
Комитет постоянных представителей
Комитет регионов
коммуникации

коммунистическая партия Советского Союза (КПСС)
коммунистическое правление
компетентность
комплектование
комплектование вооруженных сил
компьютерные учения
комсостав (командный состав)
Конвенция о биологическом и токсинном оружии
Конвенция о запрещении химического оружия
Конвенция о статусе беженцев (28 июля 1951 г.)
Конвенция об обеспечении прав лиц, принадлежащих
к национальным меньшинствам

конверсионная политика
конверсия военного производства
консенсус
консолидация
конституционная обязанность
конституционное поле
конституционный порядок
конституционный строй
Конституционный Суд
Консульская конвенция
консультант
консультативная группа по аэрокосмическим
исследованиям и разработкам
Консультативная группа по вопросам атлантической
политики
Консультативная группа по перевозкам и транспорту
консультативный комитет
Консультативный комитет глав администраций

консультации, командование и управление
Консультационно-наблюдательная группа в Беларуси
контингент ВС РФ в СВС (российский вклад в СВС)
контингент ВС РФ в СПС (российский вклад в СПС)
контрактная система
контрактная система комплектования
контрактник
контролирующий орган
контроль воздушного пространства
контроль со стороны государства и общества
контроль, наблюдение, мониторинг
контрольная миссия ОБСЕ в Скопье по предотвращению
распространения конфликта
контрольно-надзорная деятельность
контрольно-пропускной пункт (блок-пост)
Конференция национальных директоров по
вооружениям НАТО
Конференция ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Конференция Парламентов
конференция по обзору
конференция руководителей национальных ведомств
по вооружениям
Конфидеральная группа европейских объединенных
левых и зеленых левых северных с
конфликт малой интенсивности
концептуальный принцип
концепция морских операций
концепция "Партнерство ради мира" (ПРМ)

Committee on Social Affairs and Employment
Committee on Legal Affairs and Citizens Rights
Committee of the Whole, COW
Permanent Representatives Committee, Coreper
Committee of the Regions
communication (as in "lines of..." or "communications
one")

Communist Party of the Soviet Union, CPSU
communist rule
expertise
completing, make up to strength
brining up to strength of Armed Forces
Computer-Assisted Exercise, CAX
officer personnel
Biological and Toxin Weapons Convention, BTWC
CWC, Chemical Weapons Convention, 1993
Convention relating to the Status of Refugees
Convention about rights of minorities

conversion policy
conversion of military production
consensus
unity, consolidation
constitutional obligation
constitutional field
constitutional order
constitutional system
Constitutional Court
Consular Convention
advisor
Advisory Group for Aerospace Research and
Development, AGARD
Atlantic Policy Advisory Group, APAG

Movement and Transportation Advisory Group, MAG
advisory committee
Consultation Committee of head of administrations
(CCAM)
Consultation, Command and Control, C3
Advisory and Monitoring Group to Belarus
Russian Contribution to IFOR
Russian Contribution to SFOR
contract system
contract system of completing
contract soldier
inspection body
airspace control
control by the State and society
monitoring
OSCE Spillover Monitor Mission to Skopje

means of control and supervision
checkpoint, CP or CHP
NATO Conference of National Armaments Directors

United Nations Conference on Trade and Development,
UNCTAD
Conference of Parliaments
Review Conference
Conference of National Armaments Directors, CNAD

Confederal Group of the European United Left/Nordic
Green Left
low-intensity conflict
conceptual principle
Concept of Maritime Operations, CONMAROPS
Partnership for Peace, PfP

Координатор деятельности ОБСЕ в области экономики и окружающей среды
 Координатор проектов в Украине
 Координационная ячейка партнерства
 Координационная ячейка ПРМ (КЯПРМ)
 Координационный центр материально-технического обеспечения
 Координационный центр сил выполнения соглашения (КЦСВС)
 координация действий в борьбе с мошенничеством
 координирующий орган
 корвет
 Корейский полуостров
 коренные малочисленные народы
 Корепер (Комитет постоянных представителей)
 коридор пролета зоны ПВО
 корпус сил быстрого реагирования ВГК ОВС НАТО в Европе
 КП (командный пункт)
 КПП (контрольно-пропускной пункт)
 (блок-пост, командный пункт)
 КПСС (коммунистическая партия Советского Союза)
 крупномасштабные войсковые учения
 крылатая ракета воздушного базирования
 крылатая ракета морского базирования
 крылатая ракета наземного базирования
 КСБР (Корпус сил быстрого реагирования)
 курсант
 КШМ (командно-штабная машина)
 КШУ (командно-штабные учения)
 КЯП (Координационная ячейка партнерства)
 КЯПРМ (Координационная ячейка ПРМ)

Co-ordinator of OSCE Economic and Environmental Activities
 Project Co-ordinator in Ukraine
 Partnership Coordination Cell, PCC
 Partnership Coordination Cell, PCC
 LCC, Logistics Coordination Centre
 IFOR Coordination Centre, ICC
 Coordination of fraud prevention
 coordinating authority
 corvette
 Korean Peninsula
 native minorities
 Permanent Representatives Committee, Coreper
 traverse level
 ACE Rapid Reaction Corps, ARRC
 command post, checkpoint, CP, CHP
 checkpoint, CP, CHP, command post
 Communist Party of the Soviet Union, CPSU
 mass military maneuvers
 Air-Launched Cruise Missile, ALCM
 Sea-Launched Cruise Missile, SLCM
 Ground Launched Cruise Missile, GLCM
 Rapid Reaction Corps
 military student
 command vehicle
 Command Post Exercise, CPX
 PCC, Partnership Coordination Cell
 Partnership Coordination Cell, PCC

Л

легитимная база
 легитимное право
 легкий арест
 линии коммуникаций
 линия разведения сторон
 лицо, возвращающееся к месту постоянного проживания
 личная безопасность
 личная канцелярия
 личная ответственность
 личный представитель
 личный представитель действующего председателя ОБСЕ
 личный состав

legitimate basis
 law
 light arrest
 lines of communication, LOC
 line of separation
 returnee
 personal security, personal safety
 Private Office, PO
 personal liability
 personal representative
 personal representative of OCSE Acting Chairman
 personnel

М

Маастрихт
 Маастрихтский договор (Договор о Европейском Союзе) /1992/
 МАВТ (Международная ассоциация воздушного транспорта)
 мажоритарно-пропорциональная система
 мажоритарный округ
 мандат
 маневры и учения
 манипулирование общественным сознанием
 массовая мобилизация
 массовые интересы
 МБР (межконтинентальная баллистическая ракета)
 МБРР (Международный банк реконструкции и развития, Мировой банк, Всемирный банк)

Maastricht
 Maastricht Treaty, Treaty on European Union /1992/, TEU
 International Air Transport Association, IATA
 majority-proportional basis
 majority constituency
 mandate
 maneuvers and training exercises
 manipulation by the social conscience
 mass mobilization
 interests of the people's masses
 Inetrcontinental Ballistic Missile, ICBM
 International Bank for Reconstruction and Development, IBRD, World Bank

МВЗ (минно-взрывное заграждение)	obstacle (only if explosives used)
МВФ (Международный валютный фонд)	IMF, International Monetary Fund
МВШ (Международный военный штаб)	International Military Staff /NATO/, IMS
Межгосударственное евроазиатское объединение угля и металла	Interstate Euro-Asian Association of Coal and Metal
Международная ассоциация воздушного транспорта (МАВТ)	International Air Transport Association, IATA
международная организация	international organization, IO
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)	International Civil Aviation Organisation, ICAO
международное гуманитарное право	International Humanitarian Law, IHL
международное право	international law
международные обязательства	international obligations
международные торги на конкурсной основе	International Competitive Bidding, ICB
международные финансовые институты (МФИ)	International Financial Institutes, IFIs
Международный банк реконструкции и развития (МБРР, Мировой банк, Всемирный банк)	International Bank for Reconstruction and Development, IBRD, World Bank
Международный валютный фонд (МВФ)	IMF, International Monetary Fund
Международный военный штаб	International Military Staff /NATO/, IMS
Международный институт стратегических исследований	International Institute for Strategic Studies, IISS
Международный комитет красного креста (МККК)	International Committee for the Red Cross, ICRC
Международный секретариат (МС)	International Staff, IS
Международный трибунал по преступлениям в бывшей Югославии	International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia
межконтинентальная баллистическая ракета (МБР)	Intercontinental Ballistic Missile, ICBM
межнациональная рознь	international dissention
Межпарламентская ассамблея СНГ	CIS Interstate Parliamentary Assembly
межправительственная конференция	Inter-Governmental Conference, IGG
межправительственный	intergovernmental
межэтническая напряженность	ethnic tension
Меморандум о взаимопонимании	Memorandum of Understanding, MOU
Меморандум о гарантиях безопасности	Memorandum on safety guarantees
Меморандум о Договоренности	Memorandum of Understanding; Memorandum of Agreement, MOA
мера по укреплению доверия	Confidence Building Measure, CBM
мероприятия по противоминной борьбе	Mine Countermeasures, MCM
Мероприятия, институты, структуры и механизмы ОБСЕ	OSCE activities, institutions, structures and instruments, AISI
меры по борьбе с радиоэлектронным противодействием	Electronic Counter-Countermeasures, ECCM
меры по укреплению доверия	confidence building measures
меры по укреплению доверия и безопасности	confidence and security building, CSBM
меры электронной защиты	Electronic Protection Measures, EPM
местное самоуправление	local administration
местность	terrain
местность со скудной растительностью	barren terrain
место массовых захоронений	mass grave site
место постоянной дислокации	cantonment area
место складирования	storage site
место хранения ядерного оружия	nuclear storage site
методика управления	governance
МИД (Министерство иностранных дел)	MFA, Ministry of Foreign Affairs
мина-ловушка	booby-trap
министерские встречи	ministerial meetings, Meetings of Ministers of Foreign Affairs
(заседания министров иностранных дел)	
министерский совет ОБСЕ	OSCE Ministerial Council
Министерство Иностранных Дел (МИД)	Ministry of Foreign Affairs, MFA
министерство обороны (МО)	Ministry of Defence, MOD
министерство обороны США	Department of Defense, DOD
министр обороны США	Secretary of Defense (USA), SECDEF
министры-силовики	force-ministers
минно-взрывное заграждение (МВЗ)	obstacle (only if explosives used)
Минская группа ОБСЕ	OSCE Minsk Group
Мирное соглашение по Боснии	Bosnia Peace Agreement
мирное сосуществование	peaceful coexistence
мирное урегулирование	peaceful regulation
мирный процесс на Ближнем Востоке	peaceful process in the Middle East
мирным путем	peacefully, by peaceful means

Мировой банк (МБРР, Международный банк реконструкции и развития, Всемирный банк)

мировые нормативы

миролюбивое государство

миролюбие

миротворец

миротворческая миссия

миротворческие силы

миротворчество

миссия

миссия в Боснии и Герцеговине

миссия в Грузии

миссия в Латвии

миссия в Молдове

миссия в Таджикистане

миссия в Хорватии

миссия в Эстонии

миссия ООН в Косово (МООНК)

миссия по содействию санкциям

МККК (Международный комитет красного креста)

МНД (многонациональная дивизия)

многоаспектность

многовекторный курс

многовидовой (общевоисковой)

многонациональная дивизия (МНД)

многонациональная оперативная группа (МОГ)

(многонациональные оперативные силы)

многонациональная оперативная группа по проведению специальных операций (МОГПСО)

многонациональная тыловая база

многонациональное подразделение безопасности

многонациональное соединение (МНС)

многонациональные оперативные группы (МОС)

(многонациональные оперативные силы)

многонациональный

многопартийная политическая система

многосторонний контроль

многоцелевой боевой самолет Торнадо

МНС (многонациональное соединение)

МО (министерство обороны)

мобилизационная деятельность

мобилизационная подготовка

мобилизационный резерв

мобилизационный ресурс

мобильные силы НАТО в Европе,

мобильные войска НАТО

мобильные сухопутные войска

МОГ (многонациональная оперативная группа, многонациональные оперативные силы)

МОГПСО (многонациональная оперативная группа по проведению специальных операций)

мониторинг

мониторинг социальных процессов

монополярная система

МООНК (миссия ООН в Косово)

морской порт выгрузки

МОС (многонациональные оперативные силы, многонациональные оперативные группы)

мостовая рота

мотопехотный батальон

МС (Международный секретариат)

муниципальное управление

Мусульмано-хорватская федерация (МХФ)

МФИ (международный финансовый институт)

МХФ (мусульмано-хорватская федерация)

International Bank for Reconstruction and Development, IBRD, World Bank

world's standards

peace-loving nation

peaceableness, peacefulness

peacekeeper

peace-support mission

Peace-Support Forces, Peace-Keeping Forces

peace-keeping

mission

mission to Bosnia-Herzegovina

mission to Georgia

mission to Latvia

mission to Moldova

mission to Tadjikistan

mission to Croatia

mission to Estonia

United Nations Interim Administration Mission in Kosovo, UNMIK

Sanctions Assistance Missions, SAM

International Committee for the Red Cross, ICRC

Multinational Division, MND

multidimensionality

multi-vector course

Joint

Multinational Division, MND

Combined Joint Task Force, CJTF

Combined Joint Special Operations Task Force, CJSOTF

Multinational Logistic Base, MLB

Multinational Security Unit, MSU

Multinational Force, MNF

Combined Joint Task Force, CJTF

1. multinational

2. combined

multipart political system

multilateral surveillance

Multi-Role Combat Aircraft /TORNADO/, MRCA

Multinational Force, MNF

Ministry of Defence, MOD

mobilization activity

mobilization training

mobilisation reserve

mobilization resource

AMF, ACE Mobile Forces

ACE Mobile Land Force, AMLF

Combined Joint Task Force, CJTF

Combined Joint Special Operations Task Force, CJSOTF

monitoring

monitoring of social processes

unipolar system

UNMIK, UN Interim Administration Mission in Kosovo

seaport of debarkation, SPOD

Combined Joint Task Force, CJTF

bridging company

mechanized infantry battalion

International Staff, IS

municipal operation

Muslim-Croatian Federation

IFI, International Financial Institute

Muslim-Croatian Federation

Н

наблюдательный пост	observation post
наблюдать и контролировать	supervise, to
наблюдение	observation, surveillance
Нагорно-Карабахская Республика (НКР)	Nagorno-Karabakh Republic, NKR
наднациональность	supranationality
наземная операция	land operation
наземные узлы коммуникаций	land nodes
наземные, морские и воздушные операции	land, sea & air operations
наземный передовой авианаводчик	ground-based forward air controller
назначать на должность	appoint to the post
назначенный для усиления	augmentee
наполнить конкретным содержанием	give concrete substance
направление наступления	axis of advance
наркоделец	narcotic business man
наркотик	narcotic, drug
народное самоуправление	rule of people
народное хозяйство	national economy
народовластие	government by the people, popular rule
нарукавная повязка	arm band
нарушение договоров	infringement of the Treaties
нарушение Конституции	violation of the Constitution
нарушение прав человека	abuse of human rights
настоятельное требование	imperative request
наступательные вооружения	offensive weapons
НАТО (Организация Североатлантического договора, Североатлантический союз)	NATO, North Atlantic Treaty Organization, Atlantic Alliance
натовский командующий союзными ВМС	Allied Navy Commander
наукоемкая продукция	scientific production
научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы (НИОКР, исследование и разработка)	Research and Development, R&D
Национальная гвардия	National Guards
национальная и региональная безопасность	national and regional security
национальная прерогатива	national prerogative
национальная целостность	national integrity
национально-ориентированные силы	nationalist bodies
национальное возрождение	national rebirth
национальное самосознание	ethnic self-awareness
Национальное Собрание	National Assembly
национальные интересы	national interests
национальные контингенты миротворческих сил	national contributions (to a peacekeeping force)
национальный военный представитель	National Military Representative, NMR
Национальный комитет по разоружению	National Committee for Disarmament
командующий артиллерией	artillery commander, COMARTY
начальник военной полиции	Provost Marshall
начальник генерального штаба (НГШ)	Chief of General Staff, Chief of Defense, CHOD
начальник МВШ (начальник международного военного штаба)	Director IMS, Director International Military Staff, DIMS
начальник международного военного штаба (начальник МВШ)	Director International Military Staff (IMS), DIMS
начальник тыла	Commander of Support, C-SPT
начальник штаба (НШ)	Chief of Staff, COS
начальник штаба ВС государства	Chief of Defence, ChoD
НГШ (начальник Генерального штаба)	Chief of General Staff, Chief of Defense, CHOD
небоевое подразделение	non-fighting unit
невмешательство	non-interference, non-intervention
негражданское общество	non-civil society
Независимая группа по европейским программам	Independent European Programme Group, IEPG
Независимые (Депутаты Европейского Парламента, не присоединившиеся ни к одной из фракций)	Non-attached Members
незаконный оборот наркотиков	drug trafficking
незаконный оборот ядерных материалов	nuclear trafficking
необъединенная Европа	non-Europe, non-united Europe
неотъемлемая часть	integral element
неофициальная группа министров обороны европейских государств-членов НАТО	EUROGROUP Informal Group of NATO European Defence Ministers

непосредственная авиационная поддержка
 непосредственная огневая поддержка
 непосредственное обеспечение
 неправительственная организация
 неправительственный
 неприменение
 неприсоединение
 нераспространение
 нераспространение химического и биологического оружия
 нерушимость
 нестыковка
 неуставные отношения
 нефтяной фактор
 НИОКР (научно-исследовательские и опытно-
 конструкторские работы, исследование и разработка)
 НКР (Нагорно-Карабахская Республика)
 ННГ (Новое Независимое Государство)
 новобранец
 Новое Независимое Государство (ННГ)
 номенклатура
 номенклатурный политик
 норматив
 нормативно-правовые акты
 НП (наблюдательный пост)
 НПО (неправительственная организация)
 НШ (начальник штаба)

Close Air Support, CAS
 close supporting fire
 direct support
 Non-Governmental Organization, NGO
 non-governmental
 non-use
 nonalignment
 non-proliferation
 non-proliferation of chemical and biological weapons
 indissolubility
 discrepancy
 non-manual relation
 oil factor
 Research and Development, R&D

NKR, Nagorno-Karabakh Republic
 NIS, New Independent State (successor of the USSR)
 newly drafted recruit, recruit in his first year of duty
 New Independent State, NIS (successor of the USSR)
 nomenclature, political establishment
 politician, member of the 'nomenclature'
 standard
 regulations
 observation post
 NGO, Non-Governmental Organization
 Chief of Staff, COS

O

ОАГ (Объединенная аналитическая группа)
 обезвреживание (уничтожение)
 обезвреживание неразорвавшихся боеприпасов
 обеспечение мира
 обеспечение правопорядка
 обеспечение силами и средствами страны пребывания
 обеспечение социальных интересов
 обзор текущих вопросов
 обком партии
 обмен информацией
 оборона опорного пункта
 оборонительная военная доктрина
 оборонительная направленность
 оборонительное кольцо
 оборонная инфраструктура
 оборонная концепция
 оборонная политика
 оборонная сфера
 оборонное планирование
 оборонные контакты
 обороноспособность
 обоснование задачи
 обоснованность программ
 обработать общественное мнение
 Образовательная программа ООН
 обратная переброска войск
 ОБСЕ (Организация по безопасности и сотрудничеству
 в Европе), (бывшее СБСЕ)
 обстановка на ТВД
 обстреливаемая зона высадки
 обсуждавшийся вопрос
 ОБТ (основной боевой танк)
 Общая внешняя политика и политика безопасности
 (ОВПБ)
 общевоинская группа временного состава
 общевоинское командование
 общевоинское учение

Joint Analysis Team, JAT
 Explosive Ordnance Disposal, EOD
 Explosive Ordnance Disposal, EOD
 secure peace
 ensurance of law and order
 Host Nation Support, HNS
 insuring of social interests
 Review of Current Issues
 regional party committee
 swapping information
 strongpoint defense
 defensive military doctrine
 defensive thrust
 defense ring
 defence infrastructure
 defence strategy
 defence policy
 defence sphere
 defence planning
 defence contacts
 defence capacity
 mission statement
 motivation of programmes
 brainwash the public
 United Nations Educational Programme
 redeployment
 Organization for Security and Co-operation in Europe,
 OSCE, (formerly CSCE)
 theatre environment
 hot landing zone (LZ)
 subject discussed
 main battle tank, MBT
 Common Foreign and Security Policy, CFSP

force package
 Combined Arms Command, CAC
 combined arms exercise

общевойсковой (многовидовой)	Joint
Общевойсковой совет	Joint Service Board /MAS/, JSB
/Военного агентства по стандартизации/	
общее обязательство	shared commitment
общее рамочное соглашение	General Framework Agreement
общеевропейская безопасность	Common European security
общеевропейский дом	common European house
общепризнанная граница	generally recognized frontier
общественная организация	non-governmental organisation
общественно-политическая организация	socio-political movement
общественное объединение	non-governmental organisation
общественное умонастроение	mass consciousness
общественный контроль	public control
общество	society
общие и заключительные положения	general and final provisions
Объединенная аналитическая группа (ОАГ)	Joint Analysis Team, JAT
объединенная система связи НАТО	NATO Integrated Communications System, NICS
объединенная тыловая база	common pool
Объединенное бюро посетителей	Joint Visitors Bureau, JVB
объединенное командование тыла	Combined Army Support Command, CASCOM
Объединенное тактическое авиационное командование (ОТАК)	Allied Tactical Air Force, ATAF
Объединенные военно-воздушные силы /НАТО/ (ОВВС /НАТО/)	Allied Air Forces
объединенные вооруженные силы (ОВС)	Allied Forces
объединенный	joint
Объединенный комитет по вопросам распространения вооружений	Joint Committee on Proliferation, JCP
Объединенный оперативный центр (ООЦ)	Joint Operations Centre, JOC
Объединенный центр по информированию общественности	Combined Public Information Centre
Объединенный центр управления воздушными операциями (ЦУВО)	Combined Air Operations Centre, CAOC
Объединенный центр управления передвижениями (ОЦУП)	Joint Movements Control Centre, JMCC
объединенный штаб операции	joint operations staff
объявление состояния войны	announcement of the state of war
обычные вооружения	conventional weapons
обычные наступательные вооружения	common offensive weapon
обюрокраченная система	bureaucracy-ridden system
обязательное соглашение	compulsory publication
обязательство	commitment
ОВВС (Объединенные военно-воздушные силы /НАТО/)	Allied Air Forces
ОВВС НАТО на ЮЕ ТВД (Главное командование ОВВС НАТО на ЮЕ ТВД)	Allied Air Forces Southern Europe, AIRSOUTH
ОВДБР (отдельная воздушно-десантная бригада)	Independent Airborne Brigade
ОВПБ (Общая внешняя политика и политика безопасности)	CFSP, Common Foreign and Security Policy
ОВС (объединенные вооруженные силы /НАТО/)	Allied Forces /НАТО/
ОГ (оперативная группа)	Operational Group
ОГ МО РФ при Штабе ВГК ОВС НАТО в Европе	RF (Russian Federation) MOD Operational Group at SHAPE
огласка	publicity
огневая группа	fire team
огневая поддержка	supporting fire
огонь, прямой наводкой - с закрытых огневых позиций	fire, direct - indirect
ограничения на свободу поселения и экономической деятельности	restrictions on the freedom of establishment
ограниченный контингент войск	limited contingent of troops
ограничиваемые договором вооружения и техника	Treaty Limited Equipment, TLE
одномандатный округ	one-candidate constituency, single-mandate constituencies
однопартийный режим власти	single-party regime of power
ознакомление со стрелковым оружием	small weapons orientation
Организация исследований и технологий НАТО	Research and Technology Organization, RTO
оказывать первую помощь	administer first aid, to
ОКГ (Объединенная консультативная группа)	Joint Consultative Group, JCG

окно вылета	time slot
окончательное разрешение на поражение целей	final clearance for the targets
омбудсмен, представитель по правам человека	ombudsman
ОМП (оружие массового поражения)	Weapons of Mass Destruction, WMD
ООН (Организация Объединенных Наций)	UN, United Nations
ООЦ (Объединенный оперативный центр)	Joint Operations Centre, JOC
ОПЕК (Организация стран-экспортеров нефти)	Organisation of Petroleum Exporting Countries, OPEC
оперативная группа	task force
оперативная группа МО РФ при Штабе ВГК ОВС НАТО в Европе	RF (Russian Federation) MOD Operational Group at SHAPE
оперативная информация	timely information
оперативная комната	operations room (ops room), situation room
оперативная сводка	situation report, SITREP
оперативная совместимость (интероперабельность)	interoperability, I/O
оперативник, оператор	operator
оперативно-розыскная деятельность	criminal investigation
оперативное командование	operative command, OPCOM
оперативное построение (боевой порядок)	order of battle, ORBAT
оперативное управление	Operational Control, OPCON
оперативный отдел	G3, Operations
оперативный план	Operations Plan, OPLAN
операции, проводимые вне условий войны	Military Operations Other Than War, OOTW
операция "Джойнт гард" (операция, проводимая Силами по стабилизации в Биг)	Operation JOINT GUARD
операция "Джойнт индевор" (операция, проводимая СВС)	Operation JOINT ENDEAVOUR
операция "Буря в пустыне"	"Desert Storm"
операция по воспреещению полетов в воздушном пространстве бывшей Югославии	Deny Flight
операция по выполнению мирного соглашения	peace implementation operation
операция по ликвидации последствий катастроф	disaster relief operation
операция по ликвидации последствий стихийных бедствий	disaster relief operation
операция по оказанию гуманитарной помощи	humanitarian operation
операция по поддержанию мира (ОПМ)	Peace Support Operation, PSO
операция по поддержанию мира /США/	peace operation (USA)
операция по поддержанию стабильности и оказанию поддержки	Stability and Support Operation, SASO
оповещение о введении в действие	Activation Warning, ACTWARN
опорный пункт	strongpoint
определение и постановка задач	tasking
опрос	opinion poll
Организация исследований и технологии НАТО (ОИТ НАТО)	NATO Research and Technology Organization, RTO
Организация НАТО по консультациям, командованию и управлению	NATO Consultation, Command and Control Organisation, NA3O
Организация НАТО по техническому обеспечению и снабжению	NATO Maintenance and Supply Organisation, NAMSO
Организация Объединенных Наций (ООН)	United Nations, UN
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)	UNESCO; United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation
Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ, бывшее СБСЕ)	Organization for Security and Co-operation in Europe, OSCE, (formerly CSCE)
Организация по производству и материально-техническому обеспечению НАТО	NATO Production and Logistics Organisation, NPLO
организация по урегулированию кризисов (ОУК)	Crisis Management Organization, CMO
(органы штаба по урегулированию кризиса)	
Организация Североатлантического договора (НАТО, Североатлантический союз)	North Atlantic Treaty Organisation, NATO, Atlantic Alliance
Организация стран-экспортеров нефти (ОПЕК)	Organisation of Petroleum Exporting Countries, OPEC
организация штаба по урегулированию кризисов (ОУК)	Crisis Management Organisation, CMO
Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)	Organization for Economic Co-operation and Development, OECD
органы штаба по урегулированию кризисов	Crisis Management Organisation, CMO
(ОУК, организация по урегулированию кризисов)	
оружие массового поражения (ОМП)	Weapons of Mass Destruction, WMD
оружие массового уничтожения	weapon of mass annihilation
освобождать от должности	discharge from the post

основной боевой танк (ОБТ)
 основные свободы
 Основополагающий Акт Россия-НАТО
 (противоракетная оборона на ТВД)
 основополагающий документ
 ОТАК (Объединенное тактическое авиационное
 командование)
 ответные действия
 ответственность, не вытекающая из договорных
 обязательств
 отдел военно-гражданского сотрудничества
 отдел военно-технического обеспечения
 Отдел военного планирования и операций
 отдел кадров и административный отдел
 Отдел перспективных исследований
 Отдел по вопросам политики
 отдел тылового обеспечения
 отделение военно-гражданского сотрудничества
 отделение пехоты, действующей в пешем порядке
 отделение по работе с общественностью
 отделение штаба
 отдельная воздушно-десантная бригада (ОВДБР)
 открытость
 отличительный признак выборочного опознавания
 "свой-чужой"
 отношения с общественностью
 отражение агрессии
 отражение внешней агрессии
 отсрочка
 отсрочка от призыва в армию
 отсрочка призыва
 отстаивание интересов
 отчетность
 отчуждение общества от участия
 ОУК (организация по урегулированию кризисов,
 органы штаба по урегулированию кризиса)
 офицер запаса
 офицер связи взаимодействия
 офицер штаба
 офицерский корпус
 офицерский состав
 офицерское собрание
 оформить задним числом
 охранная деятельность
 оценка местности
 оценка обстановки
 оцепление и досмотр
 ОЦУП
 (Объединенный центр управления передвижениями)
 ОЭСР (Организация экономического сотрудничества
 и развития)

main battle tank, MBT
 fundamental freedom
 Theatre Missile Defence

basic (fundamental) document
 Allied Tactical Air Force, ATAF

reprisals
 non-contractual liability

G5, Civil-Military Cooperation
 Division of Defence Support, DS
 Division of Defence Planning and Operations, DPAO
 Personnel Administration Section, G1
 Forward Studies Unit
 Division of Political Affairs, PA
 G4, Logistics
 G5, Civil-Military Cooperation
 dismounted infantry squad
 Public Information Cell
 section, HQ section
 Independent Airborne Brigade
 openness
 selective identification feature, SIF

public relations
 repulse the act of aggression
 repulse of external aggression
 postponement
 denial of determent of call-up
 postponement of military service
 upholding of interests
 accounts
 complete prevention of society from participating
 Crisis Management Organization, CMO

retired officer, reserve officer
 liaison officer
 staff officer
 officers corpus
 officer personnel, commissioned staff
 Officer Assembly
 to complete retroactively
 safeguarding activity
 ground appreciation
 situation assessment
 cordon and search
 Joint Movements Control Centre, JMCC

OECD, Organization for Economic Co-operation
 and Development

П

Пакт о стабильности в Юго-Восточной Европе
 Пакт Стабильности
 Пакт стран Юго-Восточной Европы
 панславянская идеология
 парашютно-десантный батальон (пдб)
 Парижский договор (Договор о ЕОУС,
 Договор об учреждении Европейского объединения
 угля и стали, 18 апреля 1951 г.)
 Парижский договор об ЕОУС
 Парламентская Ассамблея ОБСЕ
 Парламентская Ассамблея Совета Европы
 Парламентские комитеты

Stability Pact for South Eastern Europe
 Stability Pact
 Pact for South Eastern Europe
 pan-slavic ideology
 airborne infantry battalion
 Treaty establishing the European Coal
 and Steel Community, ECSC Treaty,
 Paris Treaty
 Paris agreement about EUSC
 OSCE Parliamentary Assembly
 Parliamentary Assembly of Council of Europe
 Parliamentary Committees

партизан	guerrilla, partisan
партийная структура	party structure
партийно-бюрократическая система	party-bureaucratic system
партия боснийских мусульман	SDA party, Bosnian Muslim party
(партия демократического действия)	
партия боснийских сербов	Bosnian Serb party, SDS party
(сербская демократическая партия)	
партия демократического действия	SDA party, Bosnian Muslim party
(партия боснийских мусульман)	
партнерский потенциал	partnership's potential
патрулирование воздушного пространства	air policing
ПВО (войска противовоздушной обороны)	Air-Defence Forces
пд (пехотная дивизия)	infantry division
пдб (парашютно-десантный батальон)	airborne infantry battalion
Первая опора (Деятельность ЕС в экономической и социальной сферах)	"The first pillar"
первоочередные интересы	top priorities
перебазирование войск	redeployment
перебрасывать войска (проецировать войска)	project forces, to
переброска	deployment (to the theatre) (in theatre), movement
переброска по воздуху (воздушные перевозки)	airlift
переговоры об ограничении стратегических вооружений	Strategic Arms Limitation Talks, SALT
переговоры по поддержанию постоянного уровня личного состава и вооруж. ОВС	Conventional Stability Talks, CST
передаваемая территория	Area of Transfer, AOT
передаваемый район	Area of Transfer, AOT
передача обычных вооружений	transfer of conventional arms
передача полномочий	Transfer of Authority, TOA
передвижение	movements
передвижная наземная станция системы спутниковой связи	mobile satellite communications system ground terminal
передислокация войск	redeployment
передний край обороны	Forward Edge of Battle Area, FEBA
передовая зона коммуникаций	COMMZ Forward, COMMZ-F
передовая оперативная группа	enabling team
передовое базирование	forward deployment
передовое присутствие	forward presence
передовой авианаводчик	forward air controller, FAC
перемещенное лицо	displaced person
перемирие	armistice, truce
переносной зенитный ракетный комплекс (ПЗРК)	shoulder-fired air-defence weapon (portable SAM)
переоснастить	refit, to
перепись населения	census
переселение	resettlement
перестройка	perestroika
"переходное" общество	transition society
переходные страны	transitional states
Петербург	Petersburg
Петербургская Декларация	Petersburg Declaration
пехотная дивизия (ПД)	infantry division
ПЗРК (переносной зенитный ракетный комплекс)	shoulder-fired air-defence weapon (portable SAM)
ПКП (подвижный КП)	mobile command post, MCP
план действий	action plan
План комплектования военными кадрами НАТО	NATO Defence Manpower Plan, NDMP
планирование действий при различных вариантах обстановки	contingency planning
планирование использования гражданских служб в чрезвычайных ситуациях	civil emergency planning
плановая экономика	planned economy
плановое хозяйство	planned economy
пленарное заседание	Plenary Meeting
повестка дня	agenda
повстанческие действия	insurgent activity
пограничное оформление	frontier registration
пограничные войска	frontier troops
подавление ПВО противника	Suppression of Enemy Air Defence, SEAD
подача сигналов рукой	hand and arms

подготовительная встреча, рабочая встреча	Preparatory Meeting
подведение итогов	After Action Review, AAR
подвижной КП (ПКП)	mobile command post, MCP
поддержание мира	peacekeeping
поддержание мира с элементами принуждения	peace enforcement
поддержка дипломатической деятельности	support to diplomacy
поддержка страны пребывания войск	Host Nation Support, HNS
Подкомитет по безопасности и разоружению	Subcommittee on Security and Disarmament
Подкомитет по валютным вопросам	Subcommittee on Monetary Affairs
Подкомитет по правам человека	Subcommittee on human rights
подполье, подземелье	underground
подразделения гражданской обороны	civil defence units
подрывная деятельность	subversive activity
подчиненный и приданный элемент	assigned and attached
поездка эксперта, экспертный визит	Expert Visit /NATO Science Programme/, EV
поиск и спасение	search and rescue, SAR
поиск и спасение в ходе боевых действий	Combat Search And Rescue, CSAR
поисково-спасательная операция	search and rescue, SAR
полевая кухня	field kitchen
полевой склад боеприпасов	ammunition dump
полевой устав (боевой устав)	Field manual
политик-идеолог	ideologist political scientist
политика безопасности	security policy
политика выжидания	wait-and-see policy
политика двойных стандартов	double standard policy
политика предоставления убежища	asylum policy
политика социальной защиты	social protection policy
Политико-военный руководящий комитет	Political-Military Steering Committee, PMSC
политицид	politicide
политическая воля	political will
политическая пропаганда	political propaganda
политическая элита	political elite
политические директора (министерств иностранных дел государств-членов ЕС)	Political Directors
политический диалог	political dialogue
политический комитет	Political Committee, PC
политический контроль	political control
политический маневр	political play
политический механизм	political arrangement
политический союз	political union
политическое проектирование и принятие решений	policy making
полития	polity
политорган	political body
полицейские действия в целях предотвращения беспорядков	riot control measures
полицейский участок	police station
полицейское и таможенное сотрудничество	police and custom cooperation
полная боевая выкладка	full combat gear
полномочия	authorities
полномочия на исполнение	implementing powers
полномочия по координации	coordinating authority
полномочный представитель	envoy plenipotentiary
полный, беспрепятственный допуск	full, unimpeded access
Положение об обязанностях	Terms of Reference, TOR
помощник генерального секретаря	Assistant Secretary General, ASG
понтонный мост	pontoon bridge
поправка	amendment
порт выгрузки	seaport of debarkation, SPOD
порядок выполнения полетов	Airspace Control Order, ACO
порядок действий командира по управлению войсками	troops leading procedures, TLP
посадка на вертолет	PZ operation
посланник	envoy
последперестроечная трансформация	post-Communist transformation
посредничество	good offices
постанавливающий параграф	operative paragraph
посткоммунистическая власть	post-Communism power
посткоммунистическое государство	post-communist state

постконфликтное восстановление
 постоянно действующая инструкция
 Постоянное военно-морское соединение в зоне
 пролива Ла-Манш
 Постоянное военно-морское соединение в
 Средиземном море
 Постоянное военно-морское соединение на Атлантике
 Постоянный комитет по военным вопросам

постоянный представитель
 Постоянный совет
 построение мира
 построение обычных вооруженных сил
 построение ядерных сил
 постсоветское пространство
 посягательство
 потенциал страны
 потенциал усиления (возможности усиления)
 потребность в оказании военной помощи
 правила применения силы
 права человека
 права юридических лиц
 правила применения силы
 право законодательной инициативы
 право инициативы
 право на въезд и постоянное проживание
 право на голосование
 право на защиту
 право подачи прошения
 право убежища
 правовая грамотность
 правовая защита
 правовая система власти
 правовое государство
 правовое основание
 правовое положение
 правовое регулирование
 правовое сотрудничество
 правовое сотрудничество в гражданских делах
 правовой нигилизм
 правовые последствия
 правоохранительная деятельность
 правоохранительный орган
 правопреемник
 правоспособность
 правосудие
 правящая группировка
 правящие круги
 правящий класс
 прапорщик
 прапорщики и сержанты
 превентивная дипломатия
 превентивная мера
 предвыборная агитация
 предназначенные силы
 предотвратить возобновление враждебных действий
 предотвращение
 предотвращение широкомасштабных действий
 предприятие стратегического назначения
 предприятия оборонного комплекса
 председатель
 Председатель Европейского парламента
 Председатель Комиссии
 председатель ОБСЕ
 Председатель Суда
 Председательство в Совете
 предсказуемость

post-conflict rehabilitation
 Standard Operating Procedure, SOP
 Standing Naval Force Channel, STANAVFORCHAN

Standing Naval Force Mediterranean,
 STANAVFORMED
 Standing Naval Force Atlantic, STANAVFORLANT
 SCMM, Standing Committee on Military Matters /Bosnia
 Peace Agreement/
 Permanent Representative /to the NAC/, PERM REP
 Permanent Council
 peace building
 conventional armed forces
 nuclear posture
 post-Soviet territory, former USSR
 incursion, encroachment
 potential of state
 capability for reinforcement
 Military Assistance Requirement, MAREQ
 Rules of Engagement, ROE
 human rights
 legal personality
 Rules of Engagement, ROE
 right of legislative initiative
 right of initiative
 right of entry and residence
 right to vote
 right to protection
 right to petition
 right of asylum
 law knowledge
 legal protection
 legal system of power
 constitutional state
 legal reason
 legal state, legal status
 legal limit
 judicial cooperation
 judicial cooperation in civil matters
 law nihilism
 legal effect
 law protection activity, law enforcement
 legal body
 legal successor
 legal capacity
 justice
 ruling group
 ruling quarters
 ruling class
 warrant officer
 non-commissioned officers, NCOs
 preventive diplomacy
 preventive action
 election campaign
 earmarked forces
 deter resumption of hostilities, to
 prevention, exclusion
 avert large-scale actions
 enterprise of strategic function
 defence enterprises
 Chairman
 President of the European Parliament, Chairman
 President of the Commission
 OSCE Chairman-in-Office, CIO
 President of the Court of Justice
 Council Presidency
 predictability

представители государств-членов	Representatives of the Member States
представительная демократия	representative democracy
представительство	mission
предупредительный выстрел	warning shot
президентские полномочия	presidential powers
прекращение враждебных действий	cessation of hostilities
преобразовать	transform, reform, reorganise
пресечение бесконтрольного расходования средств	halting uncontrolled of spending resources
пресечение беспорядков	put an end to disorders
пресечение нарушений	restraint of violations
претензии	claims demande
преференциальное соглашение	preferential agreement
прецедент	precedent
приватизация	privatization
приверженность	adherence
привилегии и иммунитеты Европейских Сообществ	privileges and immunities of the European Communities
приданный	attached
Приднестровье	Transnistria
призванный из резерва (резервист)	augmentee
призывная система	draft system
призывник	a person (to be) drafted, conscript serviceman
призывной	draftee, recruit
призывной возраст	drafting age
призывной контингент	contingent (to be) drafted, conscripts
призывной пункт	draft registration point
призывной состав	conscripts
призывной участок	enlistment office
призывная система комплектования армии	conscription system of the army recruitment
приказ о введении в действие	Activation Order, ACTORD
прикомандированный	attached
прикрепленный	attached
прилегающие регионы	neighboring regions
приложение	Annex
применение силовых средств	use force
примирение	reconciliation
принцип коллективной ответственности	principle of collective responsibility
принцип оборонной достаточности	principle of defense sufficiency
принцип солидарности	principle of solidarity
принцип субсидиарности	principle of subsidiarity
принцип территориальной целостности	principle of territorial integrity
принятие решения	decision-making
приоритет	priority
присоединение	accession
присутствие в Албании	presence in Albania
присяга на верность	oath of allegiance
прицеп	trailer
ПРМ (концепция "Партнерство ради мира")	Partnership for Peace, PfP
ПРО (противоракетная оборона)	missile defence
ПРО ТВД (противоракетная оборона ТВД)	Theatre Missile Defense
проверка лояльности	loyalty check
проводить аттестацию	certify
проволочная спираль	concertina wire
программа "Наука ради мира"	Science for Peace, SfP
Программа ЕС в целях технического содействия странам СНГ и Монголии (Программа ТАСИС)	TACIS programme, The EU programme of Technical Assistance for the Commonwealth of Independent States and Mongolia
Программа НАТО по инвестициям в обеспечении безопасности	NATO Security Investment Programme, NSIP
Программа содействия структурной перестройке экономики Польши и Венгрии (Программа ФАРЕ)	Poland Hungary Action for Economic Restructuring programme, PHARE programme
Программа ТАСИС (Программа Европейского Союза в целях технического содействия странам СНГ и Монголии)	TACIS programme, The EU programme of Technical Assistance for the CIS and Mongolia
Программа ФАРЕ (Программа содействия структурной перестройке экономики Польши и Венгрии)	Poland Hungary Action for Economic Restructuring programme, PHARE programme
продление срока действия мандата	extension of mandate
проецирование силы	force projection

проецировать войска (перебрасывать войска)
 прозападная ориентация
 прозрачность военного бюджета
 производственный объект
 прокламация
 промежуточный район сосредоточения
 пророссийский
 протестные действия
 противоборствующие стороны
 противозаконное действие
 противолодочная оборона
 противопехотная мина
 противоправный метод
 противоракетная оборона (ПРО)
 противоракетная оборона ТВД (ПРО ТВД)
 противостояние
 Протокольная служба
 профессиональный принцип
 профсоюз военнослужащих
 прохождение службы
 процедура совместного принятия решений
 процесс планирования и анализа
 прочные демократические традиции
 психологические операции
 ПУ (пункт управления)
 публичное международное право
 пункт повестки дня
 пункт управления (ПУ)
 пункты проверки точности датчиков и оружия
 военно-морских сил НАТО

project forces
 pro-Western orientation
 transparency of military budget
 production object
 leaflet
 staging area
 pro-Russian
 protest actions
 warring parties
 malpractice
 Anti-Submarine Warfare, ASW
 antipersonnel mine
 offence method
 missile defence
 Theatre Missile Defense
 stand in opposition, confrontation
 Protocol Service
 professional principle
 trade union of the military
 service
 co-decision procedure
 Planning and Review Process /PfP/, PARP
 deep-rooted democratic traditions
 psychological operations, PSYOPS
 command post, CP
 public international law
 agenda item
 command post, CP
 NATO Naval Forces Sensors and Weapons Accuracy
 Check Sites, FORACS

P

расширение НАТО на восток
 работа по выработке закона, законопроектная работа
 рабочая встреча, подготовительная встреча
 рабочая группа
 Рабочая программа партнерства
 рабочие встречи за круглым столом
 радиационная, химическая, биологическая защита (РХБЗ)

радиолокационная станция ПВО (РЛС ПВО)
 радиоэлектронная борьба (РЭБ)
 разбор учений
 разборка оружия
 разведение войск
 разведение транспортных потоков
 разведка
 разведка /войсковая/
 разведывательный отдел
 развертывание
 развертывание вооруженных сил
 развертывание контрольно-пропускного пункта /КПП/
 развитие и консолидация демократии и правопорядка

развитие потенциала
 развитие сотрудничества
 разграничение между гражданскими и военными
 разграничительная линия между образованиями
 раздел флота
 размежевание политических сил
 размещение (дислокация)
 разминирование
 размышления о европейской политике
 разногласие
 разоружение

NATO expansion to the East
 law project work
 Preparatory Meeting
 task group; Working Group, WG; Working Party, WP
 Partnership Work Programme /PfP/, PWP
 Working Table
 NBC Protection, (Nuclear, Biological, Chemical)
 Protection
 air defence radar
 Electronic Warfare, EW
 investigation of exercise
 weapons disassembly
 separation of forces
 deconfliction (movements)
 intelligence
 reconnaissance, recce
 G2, Intelligence
 deployment (in theatre)
 deployment of armed forces
 checkpoint establishment
 development and consolidating democracy and the rule
 of law
 development of potential
 development of co-operation
 distinction made between civilian and military
 Inter-Entity Boundary Line, IEBL
 division of fleet
 division of political forces
 stationing
 demining
 reflections on European Politics
 dissension, disagreement
 disarmament

разрешение (допуск)	clearance
разрешение на взлет	take-off clearance
разрешение на запуск двигателей	start-up clearance
разрешение споров	settlement of arguments
райком партии	district party committee
район операций	theatre
пространство от Атлантики до Урала	Atlantic-to-the-Urals area, ATTU
район ответственности	Area of Responsibility, AOR
район ответственности ПВО	Air Defence Region, ADR
район посадки	pick-up zone, PZ
район сосредоточения	assembly area
ракета класса поверхность-воздух	SAM surface-to-air missile
ракетно-пусковой комплекс НАТО	NATO Missile Firing Installation, NAMFI
рамочная конвенция Совета Европы	Council of Europe Framework Convention
рамочное соглашение	framework agreement
рамочный документ	Framework Document
раннее оповещение (далее радиолокационное обнаружение, ДРЛО)	early warning
расквартирование	billeting
распад Советского Союза	USSR's disintegration
распоряжение по порядку использования воздушного пространства	Airspace Control Order, ACO
распространение	proliferation
распространение НАТО, расширение НАТО	NATO expansion
расходы на размещение	accommodation costs
расчет рассылки	distribution
расчетная единица НАТО	NATO Accounting Unit, NAU
расширенный Политический комитет	Reinforced Political Committee
ратификация	ratification
ратификация конкордата	ratification of concordat
ратификация соглашения	ratification of the agreement
реабилитация военнослужащих	rehabilitation of military men
реактивная система залпового огня (РСЗО)	Multiple Launch Rocket System, MLRS
реализовать положение	implement the provision
Региональная встреча за круглым столом по Юго-Восточной Европе	South Eastern Regional Table
Региональная канадско-американская группа планирования	Canada-US Regional Planning Group, CUSRPG
региональная политика	regional policy
региональные инициативы	regional initiatives
региональный центр координации воздушного движения (РЦКВД)	Regional Air Movement Coordination Centre, RAMCC
регламент	1. regulations, 2. time-limit
Редакционное заседание по документу Стамбульской встречи на высшем уровне	Drafting session on the Istanbul Document
режим "сильной руки"	strong-arm rule
режим контроля за ракетными технологиями (РКРТ)	Rocket Technologies Control Regime, RTCP
режим личной власти	personal rule regime
резервист (призванный из резерва)	augmentee
резервные войска (силы пополнения)	augmentation forces
Резолюция Совета Безопасности	Security Council Resolution
резолюция Совета Безопасности ООН	UN Security Council Resolution, UNSCR
рейтинг	popularity
рекогносцировка, войсковая разведка	reconnaissance, recce
ремонтная рота	maintenance company
ремонтная техника	maintenance vehicles
реструктуризация	re-structured
ресурсное обеспечение	resources' provision
реформа армии	reform of the Army
решение	Decision
Решение о миссии ОБСЕ в Косово	Decision on the OSCE Mission in Kosovo
Римский договор (Договор о ЕС, Договор о ЕЭС, Договор об учреждении Европейского экономического сообщества, 25 марта 1957 г.)	Rome Treaty, EEC Treaty, EC Treaty
режим контроля за ракетными технологиями	Rocket Technologies Control Regime, RTCP
РЛС (радиолокационная станция)	radar station

РЛС дальнего обнаружения	early warning radar
РЛС управления огнем	fire control radar
род войск	branch of troops
Российская Федерация (РФ, Россия)	Russian Federation
российский вклад в СВС	Russian Contribution to IFOR
российский вклад в СПС	Russian Contribution to SFOR
рота военной полиции	Military Police Company, MPCoy
рота охраны штаба и военной полиции	HQ Security & MP company
рота управления движением и безопасности	traffic control & security company
ротация	rotation
РСЗО (реактивная система залпового огня)	Multiple Launch Rocket System, MLRS
РСМД (Договор по ракетам средней и малой дальности, 1987)	Intermediate-Range Nuclear Forces /Treaty, 1987/, INF
Руководитель миссии	Head of Mission
руководящий военный орган НАТО	NMA, NATO Military Authority
руководящий орган	governing bodies
руководящий совет ОБСЕ	OSCE Senior Council
РХБЗ (радиационная, химическая, биологическая защита)	NBC Protection, (Nuclear, Biological, Chemical Protection)
РЦКВД (региональный центр координации воздушного движения)	Regional Air Movement Coordination Centre, RAMCC
рыночник-демократ	market-oriented democrat
РЭП (радиоэлектронное подавление)	electronic blanketing, electromagnetic /electronic/ countermeasures, radio countermeasures
рядовой состав	private corps, soldiers

C

САС (Североатлантическая ассамблея)	North Atlantic Assembly, NAA
саммит, встреча в верхах, встреча на высшем уровне	summit
самобытность	uniqueness, singularity
самодержавный деспотизм	autocratic despotism
самодостаточный	self-sufficient
самолет "двойного" назначения	Dual-Capable Aircraft, DCA
самолето-вылет	sortie
самоорганизация граждан	self-organization of individuals
самоходная артиллерийская установка (САУ)	self-propelled artillery vehicle
саперный инструмент	pioneer tools
САС (Североатлантический Совет)	North Atlantic Council, NAC
САУ (самоходная артиллерийская установка)	self-propelled artillery vehicle
сбалансированное разоружение	balanced disarmament
сближение законодательств	approximation of laws
СБ ООН (Совет Безопасности ООН)	United Nations Security Council , UNSC
сборка оружия	weapons assembly
СБСЕ (Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе)	Conference on Security and Cooperation in Europe, CSCE
сверхдержава	superpower
свести риск к минимуму	minimize risks
СВК (Совместная военная комиссия)	Joint Military Commission, JMC
свобода передвижения	freedom of movement
свободный доступ	free access
сводный бюджет	Unified Budget
СВС (Силы выполнения соглашения, ИФОР)	Implementation Force, IFOR
СВС-2 (силы, следующие за СВС)	FOFOR; FOF; follow-on force to IFOR
связь	communications
сдерживание	deterrence
СЕ (Совет Европы)	Council of Europe, CE
СЕАП (Совет евроатлантического партнерства)	Euro-Atlantic Partnership Council, EAPC
Северная группа армий (СГА) на ЦЕ ТВД	Northern Army Group Central Europe (NORTHAG)
Северо-атлантический альянс (Организация Североатлантического договора, НАТО)	North-Atlantic Alliance, North-Atlantic Treaty Organization, NATO
Северо-Атлантический Союз (НАТО)	North Atlantic Treaty Organization, NATO
Североатлантическая ассамблея (САС)	North Atlantic Assembly, NAA
Североатлантический Совет (САС)	North Atlantic Council, NAC
Североатлантический совет по сотрудничеству (САСС)	North Atlantic Cooperation Council, NACC

Североатлантический союз (НАТО, Организация Североатлантического договора)	Atlantic Alliance, NATO, North Atlantic Treaty Organization,
секретариат штаб-квартиры НАТО по консультациям, командованию и управл.	NATO Headquarters Consultation, Command and Control Staff, NHQC3S
секретарь суда	Reader of judgments
Семинар перспективных исследований /по Научной программе НАТО/	Advanced Research Workshop /NATO Science Programme/, ARW
сепаратистская организация	splinter organization
сепаратистские устремления	separatist sentiments
сербская демократическая партия (партия боснийских сербов)	SDS party, Bosnian Serb party
сержантский состав	non-commissioned officers
сила, направленная на уничтожение; смертоносная сила	deadly force
силовая структура	power structure
силовая элита	power elite
силовик	member of power ministries
силовое ведомство	power department
силовое решение	solution by force
силовой метод	power method, method of force
силовые министерства	power ministries
силовые структуры	force structure
Силы быстрого реагирования	Rapid Reaction Force, RRF
Силы воздушного дальнего радиолокационного обнаружения НАТО	NATO Airborne Early Warning Forces, NAEWF
Силы выполнения соглашения (СВС, ИФОР)	Implementation Force, IFOR
силы и средства	assets
силы и средства военной и гражданской обороны	Military and Civil Defence Assets, MCD
силы немедленного реагирования	Immediate Reaction Force, IRF
силы обеспечения (начала действия главных сил в операции)	enabling forces
силы ООН в Хорватии	UNCRO
Силы ООН по охране (СООНО)	United Nations Protection Force, UNPROFOR
силы по поддержанию мира (СПМ)	Peace Support Forces, PSF
силы по проведению специальных операций (ССО)	Special Operations Forces, SOF
силы по стабилизации (СПС, СФОР)	Stabilization Force, SFOR
силы пополнения (резервные войска)	augmentation forces
силы превентивного развертывания	preventive deployment force
силы прикрытия	covering force
силы разведения	interposition force
силы сдерживания	deterrent forces
силы стабилизации	Stabilization Force, SFOR
силы, подотчетные Западноевропейскому союзу	Forces Answerable to the Western European Union, FAWEU
силы, следующие за СВС (СВС-2)	FOFOR, FOF; follow-on, (follow-up) force to IFOR
система воздушного дальнего радиолокационного обнаружения и управления (АВАКС)	Airborne Warning and Control System, AWACS
система двойного ключа (система двойного командования)	dual-key arrangement
система двойного командования (система "двойного ключа")	dual-key arrangement
система коллективной безопасности	collective security system
система командования, управления и информации НАТО	NATO Command, Control and Information System, NCCIS
система опознавания свой-чужой	Identification "friend or foe", IFF
система ПВО Североамериканского континента, НОРАД	North American Air Defence System, NORAD
система периодического планирования вооружений	Periodic Armaments Planning System, PAPS
система планирования обычных вооружений	Conventional Armaments Planning System, CAPS
система раннего обнаружения баллистических ракет	Ballistic Missile Early Warning System, BMEWS
система сдержек и противовесов	system of checks and balances
система североевропейского трубопровода	North European Pipeline System, NEPS
система среднemasштабной противоздушной обороны на широком фронте	Medium Extended Air Defence System, MEADS
система судебной защиты	system of legal protection
система трубопроводов в Центральной Европе	Central Europe Pipeline System, CEPS
склад (хранилище)	depot
склад боеприпасов	ammunition dump
следственный изолятор	investigatory isolation ward
служба безопасности	Security Office

служба комплексной обработки данных НАТО
пресс- служба
смена подразделения
смена подразделения на занимаемой позиции
смертоносная сила, сила, направленная на уничтожение
Смешанная парламентская комиссия
СНВ (Договор о сокращении и ограничении
стратегических наступательных вооружений)
СНГ (Содружество Независимых Государств)

соблюдение
соблюдение законности
Совет Безопасности
Совет Безопасности ООН (СБ ООН)
Совет ветеранов армии
Совет государств Балтийского моря
Совет Европейского Союза
Совет Европы (СЕ)
Совет НАТО (Североатлантический Совет,
Североатлантический Союз)
Совет НАТО по консультациям, командованию и
управлению
Совет независимых представителей
Совет североатлантического сотрудничества (ССАС)
Совет солдатских матерей
советник-посланник
Советская Армия
Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе
(СБСЕ)
Совещание председателей
Совещание председателей комитетов Европарламента
совместная боевая подготовка
Совместная военная комиссия (СВК)
Совместная декларация ЕС-Япония
совместная оборона
совместная объединенная оперативно-тактическая группа
совместная ответственность
совместная позиция
Совместная рабочая группа НАТО-Украина по военной
реформе
совместное действие
Совместное заявление
совместное использование разведывательных
/разведанных/ сведений
совместный
Совместный постоянный совет
Совместный Постоянный Совет Россия - НАТО (СПС)
согласованная задача
согласованная линия прекращения огня
согласованная политика
согласованные требования к авиационной поддержке
Соглашение о Европейском экономическом пространстве
Соглашение о партнерстве и сотрудничестве между ЕС
и Российской Федерацией
Соглашение о поставках и взаимном обслуживании
соглашение о свободной торговле
соглашение о сотрудничестве
Соглашение о статусе войск
соглашение о торговле и сотрудничестве
соглашение об ассоциации
соглашение ОСВ-1
соглашение по стандартизации
Соглашение стран Юго-Восточной Европы
соглашения о партнерстве и сотрудничестве
соглашения об ассоциации Средиземноморских
стран с ЕС
соглашения, совместимые с Договором

NATO Integrated Data Service, NIDS
Spokesman's Service
relief
relief in place
deadly force
Mixed Commission
Strategic Arms Reduction Talks, START

CIS, Commonwealth of Independent States (successor
State of the USSR)
compliance with
compliance with law
Security Council
United Nations Security Council , UNSC
Council of Army Veterans
Council of Baltic States
Council of the European Union
Council of Europe, CE
North Atlantic Council, NAC

NATO Consultation, Command and Control Board,
NC3B
Council of Independent Representatives
North Atlantic Cooperation Council, NACC
Council of Soldiers' Mothers
counsellor-minister
Soviet Army
Conference on Security and Cooperation in Europe,
CSCE
Conference of Presidents/Chairmen
Conference of Committee Chairmen
collective training
Joint Military Commission, JMC
EC-Japan joint Declaration
joint defense
joint combined operative-tactical group
co-responsibility
joint position
JWG, NATO-Ukraine Joint Working Group on
Defence Reform
joint action
Joint Declaration
intelligence sharing

joint
Permanent Joint Council /NATO-Russia/, PJC
Russia-NATO Permanent Joint Council, PJC
agreed mission
Agreed Cease-Fire Line, ACFL
agreed policy
agreed air support requirements
Agreement on the European Economic Area
The Partnership and Co-operation Agreement
between EU and Russian Federation
Acquisition and Cross-Servicing Agreement, ACSA
free trade agreement
cooperation agreement
Status of Forces Agreement, SOFA
trade and cooperation agreement
association agreement
SALT-I Agreement
Standardization Agreement, STANAG
Pact for South Eastern Europe
Partnership cooperation agreements
Euro-Mediterranean Association Agreements
agreements compatible with Treaty

Содружество Независимых Государств (СНГ)	Commonwealth of Independent States, CIS (successor State of the USSR)
Соединенные Штаты Европы	The United States of Europe
создание альтернативной службы	alternative service arrangement
СОИ (Стратегическая оборонная инициатива)	Strategic Defence Initiative, SDI
сокращение личного состава ВС	personnel reduction of Armed Forces
солдат	fighter, soldier
сообщение	communication
сообщение о готовности войск	force preparation, FORCEPREP
Сообщество (Европейское сообщество, ЕС)	European Community, EC
сообщество	community, association
СООНО (Силы ООН по охране)	United Nations Protection Force, UNPROFOR
сопротивление режиму	resistance to the regime
сопряженный ущерб	collateral damage
сотрудничество в целях содействия развитию	development cooperation
сотрудничество полицейских сил	police cooperation
социальная защита военнослужащих	social protection of military men, social benefits for military servicemen
социальная напряженность	social tension
социальная помощь	social aid
социальная справедливость	social justice
социальное обеспечение	social security
социальное сплочение	social cohesion
социальное страхование военнослужащих	social safety nets for military servicemen
социальные выплаты	social payments
социальные издержки	social losses
соцлагерь	social camp
союзное совместное издание	Allied Joint Publication, AJP
специальная группа по сотрудничеству в Ad поддержании мира	Hoc Group on Cooperation in Peacekeeping, AHG
специальная консультативная группа	Special Consultative Group, SCG
специальные силы международной полиции	International Police Task Force /UN/, IPTF
Специальные силы международной полиции ООН	IPTF, International Police Task Force /UN/
Специальный международный совет	Special International Council, SIC
специальный представитель	Special Representative
специальный представитель Генерального секретаря ООН	Special Representative of the UN Secretary General, SRSG
спецназ (войска специального назначения)	"spetsnaz", special purpose troops
спецслужбы	special services
СПМ (силы по поддержанию мира)	Peace Support Forces, PSF
способствование укреплению мира	peace enabling
СПС (силы (по) стабилизации)	Stabilization Force, SFOR
спутниковая связь	Satellite Communications, SATCOM
спутниковая система определения координат	global positioning system, GPS
средиземноморские партнеры по сотрудничеству	Mediterranean Partners for Co-operation
среднесрочный план распределения ресурсов	Medium Term Resources Plan, MTRP
средства радиоэлектронного подавления (РЭП)	electronic counter-measures, ECM
средство принятия тактических решений	Tactical Decision Aid, TDA
средство ущемления интересов	means to disadvantage the interests
ССАС (Совет Североатлантического сотрудничества)	North Atlantic Cooperation Council, NACC
ССО (силы по проведению специальных операций)	Special Operations Forces, SOF
ставить под угрозу	jeopardize
станция погрузки /разгрузки/	point of embarkation /disembarkation/
статистическое бюро	Statistical Office
статус военнослужащих	status of servicemen
сторонник	supporter
стоять в обороне	hold the line, stand up in defence
страна выделившая войска	Troop Contributing Nation, TCN
страна пребывания	host nation
страна размещения войск	host nation
страна, выделившая войска	Troop Contributing Nation, TCN
страна, выделившая войска, не являющаяся членом НАТО	Non-NATO Troop-Contributing Nation, NNTCN
страна, организующая поставки	role specialist nation
страна-участница операции	contributing country
страны "Большой семерки"	G7
страны дальнего зарубежья	far-abroad countries
Стратегическая оборонная инициатива (СОИ)	Strategic Defence Initiative, SDI

стратегическая оценка
 стратегические азимуты
 стратегические интересы
 стратегические ядерные силы (СЯС)
 Стратегическое командование ВВС
 стратегическое партнерство
 стратегия задействия к сотрудничеству
 в мирное время
 стратегия привлечения к сотрудничеству в мирное время
 стратегия развития потенциала ОБСЕ путем
 подготовки кадров
 стрелковое оружие
 стрельба на поражение
 строгий арест
 строевой устав
 структурные преобразования
 субординация
 субъект гражданского контроля
 субъект права
 суверенизация
 Суд Европейских сообществ
 судьбоносное решение
 супердержава
 сухопутный компонент СВС
 сферы влияния
 СФОР (Силы (по) стабилизации, СПС)
 СЯС (стратегические ядерные силы)

strategic assessment
 strategic sectors
 strategic interests
 strategic nuclear forces
 SAC, Strategic Air Command
 strategic partnership
 peacetime engagement strategy
 peacetime engagement strategy
 Strategy on Capacity-Building through Training
 for the OSCE
 small arms /weapons/
 fire for effect
 strict arrest
 Drill Regulations, Drill and Ceremonies Manual
 structural adjustment
 subordination
 civilian control agent
 subject of law
 sovereignization
 Court of Justice of the European Communities
 far-reaching decision
 superpower
 IFOR Land Component
 spheres of influence
 Stabilization Force, SFOR
 strategic nuclear forces

T

тайник с оружием
 тактическая группа
 тактическая группа авиационной поддержки
 (группа авианаводчиков)
 тактическая подготовка в составе подразделения
 тактическая противоракетная оборона
 /Основополагающий Акт Россия-НАТО/
 тактическое взаимодействие
 тактическое командование
 тактическое управление
 танковый мостоукладчик
 Ташкентский Договор
 ТВД (театр военных действий)
 театр военных действий (ТВД)
 текущие проблемы
 теневой бизнес
 территориальная целостность
 территориально-государственное образование
 территориальные воды
 территориальные претензии
 терроризм
 Технический центр Штаба ВГК ОВС НАТО в Европе
 техногенный
 технократия
 технология двойного назначения
 торговое соглашение
 тоталитарная модель управления
 тоталитарное государство
 траление мин
 тральщик
 транзитные маршруты на низких эшелонах полета
 транзитный коридор
 Трансатлантическая декларация ЕС-Канада
 Трансатлантическая декларация ЕС-США
 Транспарентность, прозрачность
 требование о военной помощи

cache
 task force forces
 Tactical Air Support Party, TASP
 unit tactical training
 Theatre Missile Defence
 tactical control, TACON
 tactical command, TACOM
 tactical control, TACON
 bridge tank
 Tashkent Treaty
 theatre of operations
 theatre of operations
 current issues
 illegal business
 territorial integrity
 entity
 territorial waters
 territorial claims (pretensions)
 terrorism
 SHAPE Technical Centre, STC
 technogenetics
 technocracy
 double-purpose technology
 trade agreement
 totalitarian model of power
 totalitarian state
 mine-sweeping
 mine-sweeper
 low-level transit routes, LLTR
 transit corridor
 EC-Canada Transatlantic Declaration
 EC-USA Transatlantic Declaration
 transparency
 Military Assistance Requirement, MAREQ

требования к стандартизации НАТО
 третьи страны
 Третья опора (Деятельность ЕС в сфере внутренних дел и юстиции)
 Тройка (Тройка Европейского Союза)
 тыловая служба обеспечения боевых действий
 тыловая техника
 тыловое обеспечение
 тыловое самообеспечение
 тыловой
 тюрьма

Alliance Standardization Requirements, ASR
 Third Countries
 "The third pillar"

Troika
 Combat Service Support, CSS
 service support
 logistic support
 self-sustaining logistics
 rear, logistical
 prison, jail

у

уважение суверенитета
 УВД (управление воздушным движением)
 уведомление о начале движения
 УВКПЧ (Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев)
 увольнение в запас
 уголовно-исполнительный кодекс
 угрозы извне и изнутри
 ударные силы и силы поддержки ОБМС НАТО на ЮЕ ТВД
 ударный вертолет
 указание
 уклоняться от призыва на военную службу
 укомплектование личным составом
 укрепление демократии
 укрепление мер доверия
 унификация военных структур
 униформа
 уничтожение (обезвреживание)
 уничтожение неразорвавшихся боеприпасов
 унтер-офицер
 уорент-офицер /США/
 управленец
 управление
 Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев
 управление воздушным движением (УВД)
 управление использованием воздушного пространства
 Управление материальных и людских ресурсов ВГК ОВС НАТО в Европе
 управление наземным движением
 Управление ООН по проведению миротворческих операций
 управление оперативное и тыла
 Управление по координации гуманитарных вопросов ООН
 управление политики и ресурсов
 управление, оперативное и тыла
 упрочение мира
 урегулирование конфликта
 урегулирование кризиса
 уровень координации
 уровень минимального риска
 уровни потерь
 усиленная дивизия
 устав внутренней службы
 устав гарнизонной службы
 устав караульной службы
 Устав Организации Объединенных Наций
 установление мира
 утверждение демократических принципов и норм

regard for sovereignty
 air traffic control
 notice to move, NTM
 UNHCHR, United Nations Office of the High Commissioner for Refugees
 transfer to the reserve
 criminal code
 outside and inside threat
 Naval Striking and Support Forces Southern Europe, STRIKFORSOUTH
 attack helicopter, ATK HELO
 guidance
 dodge the draft
 manning
 democracy-building
 strengthen trust, confidence building
 unification of military structures
 uniform
 Explosive Ordnance Disposal, EOD
 Explosive Ordnance Disposal, EOD
 subaltern officer, NCO, Non-Commissioned Officer
 warrant officer
 government official
 control
 United Nations High Commissioner for Refugees, UNHCR
 air traffic control
 airspace management
 ACE Resources Division, ACE RES
 ground movement control
 Department of Peacekeeping Operations, DPKO
 Operations and Logistics Division, OPS/LOG
 United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, UNOCHA
 Policy and Requirements Division, POL / REQ
 Operations and Logistics Division, OPS / LOG
 peace consolidation
 Conflict Regulation
 crisis management
 coordination level
 minimum risk level, MRL
 casualty rates
 reinforced division
 barracks regulations
 garrison /post/ regulations
 Guard regulations
 Charter of the United Nations
 peacemaking
 confirmation of democratic principles and recommendations

утечка капитала ("бегство" капитала)
участник конфликта
учредительные договоры
учреждение
ущерб от применения оружия

outflow of capital
belligerent
founding Treaties
establishment
damage from armament

Ф

федеральная государственная служба
финансовые правила и процедуры
финансовые правила НАТО
финансовый контроль
фискальный контроль
флот
формирование войск
форум
Форум по сотрудничеству в области безопасности
фрегат

Federal State Service
Financial Rules and Procedures, FRP
NATO Financial Regulations, NFR
financial control
fiscal control
navy, fleet
force generation
forum
Forum for Security Cooperation, FSC
frigate

Х

харизматический лидер
Хартия об особом партнерстве НАТО
Хашемитское Королевство Иордания
Хельсинские соглашения 1992 г.
(Хельсинский документ, Хельсинский Акт)
Хельсинский Акт (Хельсинские соглашения 1992 г.,
Хельсинский документ)
Хельсинский документ (Хельсинские соглашения 1992 г.,
Хельсинский Акт)
хлебозавод /передвижной/
холодная война
холодный мир
хорватский демократический союз
хранилище (склад)
христианские демократы
(Группа Европейской народной партии)
хронополитический подход

charismatic leader
Chart on Special Partnership with NATO
Hashemite Kingdom of Jordan
Helsinki Document 1992, Helsinki Act
Helsinki Document 1992, Helsinki Act
Helsinki Document 1992, Helsinki Act
bakery /mobile bakery/
Cold War
Cold Peace
HDZ, Bosnian Croat party
depot
Christian Democratic Group, Group of the European
People's Party
chronopolitical approach

Ц

целевая группа
цель оперативной совместимости
центр в Алма-Ате
центр в Ашхабаде
центр в Бишкеке
Центр верификации вооруженных сил
Центр координации воздушных операций (ЦКВО)
Центр координации движения (ЦКД)
Центр координации движения ВГК ОБС НАТО
в Европе (ЦКД)
Центр по координации тылового обеспечения
Центр подводных исследований штаба ГК ОБС НАТО
на Атлантике
Центр предотвращения конфликтов
Центр реагирования на кризис
Центр снабжения НАТО
центр управления сетью связи
Центральная группа армий в Центральной Европе
Центральная и Восточная Европа
Центрально-европейское эксплуатационное управление
Центральноевропейская инициатива
центральный полигон
ЦКВО (Центр координации воздушных операций)

task force
Interoperability Objective, IO
centre in Almaty
centre in Ashgabad
centre in Bishkek
Verification Center of the Armed Forces
Air Operations Coordination Centre, AOCC
Mobility Coordination Centre, MCC
ACE Mobility Coordination Centre, AMCC
Logistic Coordination Centre, LCC
SACLANT Undersea Research Centre,
SACLANTCEN
Conflict Prevention Center, CPC
Crisis Response Centre, CRC
NATO Supply Centre, NSC
Network Communications Centre, NCC
Central Army Group, Central Europe, CENTAG
Central and Eastern Europe, CEE
Central Europe Operating Agency, CEOA
Central European Initiative
Central Proving Ground
Air Operations Coordination Centre, AOCC

ЦКД (Центр координации движения ВГК ОВС НАТО в Европе)

ACE Mobility Coordination Centre, AMCC

Ч

части и подразделения армии
части корпусного подчинения
частичная мобилизация
частная боевая задача /задание/
частная добровольческая организация
частный боевой приказ
чекист
Человеческое измерение
Черноморский флот
черноморско-каспийский регион
Черноморье
Чечня, Ичкерия
чрезвычайная ситуация
чрезвычайное положение
Чрезвычайный и Полномочный Посол

military units
corps troops
partial mobilization
task
Private Voluntary Organization, PVO
Fragmentary Order, FRAGO
KGB serviceman
Human Dimension, HD
Black Sea Fleet
Black and Caspian Sea basins
Black Sea region
Ichkeria, Chechnya
emergency situation
state of emergency
Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador

Ш

ШАРП ГАРД (операция по блокаде с моря бывшей Югославии)
Шенгенская конвенция
широкомасштабная агрессия
Штаб ВГК ОВС НАТО в Европе
штабная должность
штабной элемент программы "Партнерство ради мира"
штабной-
штатная численность военнослужащих
штатный
штатный регламент
штольня

SHARP GUARD
Shengen Convention
broad scale aggression
Supreme Headquarters Allied Powers Europe, SHAPE
staff post
Partnership for Peace Staff Element, PSE
staff-
stuff number of servicemen
organic
Staff Regulations
silo

Э

эвакуация раненых
экономист-рыночник
Экономический и Валютный Союз
экономический и валютный союз
экономический форум
экономическое и социальное сплочение
экономическое и техническое сотрудничество
Экономическое измерение
Экономическое совещание западных стран на высшем уровне
экспорт вооружений
электронная обработка данных
элитарный
эрозия
эсминец
эшелон

medevac
market -oriented economist
Economic and Monetary Union
economic and currency union
Economic Forum
economic and social cohesion
economic and technical agreement
Economic dimension, ED
Western Economic Summit

arms export
Electronic Data Processing, EDP
elite, elitist
erosion
destroyer
train

Ю

ЮНЕСКО (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры)
ЮНКТАД (Конференция ООН по торговле и развитию)
юридическая служба
юридически обязательный акт

UNESCO; United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation
United Nations Conference on Trade and Development, UNCTAD
Legal Service
binding act

юридический советник
юридический советник по административным вопросам
юрисдикция

Advocate General
Legal Adviser for Administrative Affairs
jurisdiction

Я

ядерно-ракетный арсенал
ядерное нераспространение
ядерное оружие малой дальности (ядерные силы,
оснащенные оружием малой дальности)
ядерное, биологическое и химическое оружие
ядерные боеприпасы
ядерные силы театра военных действий
ядерные силы, оснащенные оружием малой дальности
(ядерное оружие малой дальности)
"ядерный" клуб
ячейка по работе с общественностью

nuclear missiles, arsenal
nuclear non-proliferation
Short-Range Nuclear Forces, SNF

Nuclear, Biological and Chemical Weapons, NBC
nuclear ammunition
Theatre Nuclear Forces, TNE
Short-Range Nuclear Forces, SNF

nuclear club
Public Information Cell



Женевский центр по демократическому контролю над вооруженными силами (ДКВС) был создан в 2000 году по инициативе швейцарского правительства. Центр осуществляет поддержку государственных и неправительственных организаций в сфере укрепления демократического и гражданского контроля над вооруженными силами и силами безопасности, а также способствует развитию международного сотрудничества в этой области.

Центр собирает, систематизирует и обобщает информацию по данной тематике, проводит собственные исследования и создает сеть рабочих контактов с тем, чтобы определить проблемы, проанализировать накопленный опыт и предложить оптимальные решения в области демократического контроля над вооруженными силами и гражданско-военных отношений.

Центр оказывает поддержку всем заинтересованным сторонам, в частности, органам исполнительной и законодательной власти, вооруженным силам, международным и неправительственным организациям, научным учреждениям.

За дополнительной информацией обращайтесь по адресу:
Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF)
rue de Chantepoulet 11, P.O.Box 1360, CH-1211 Geneva 1, Switzerland
тел: ++41 22 741 77 00; факс: ++41 22 741 77 05
электронная почта: info@dcaf.ch
вебсайт: <http://www.dcaf.ch>